

YpsoPump

Brukerhåndbok

Insulinpumpe



DiabetesCare

 Swiss made



Innhold

1	Innledning	8	2.4	Driftsmodus og stoppmodus	33
1.1	Om denne brukerhåndboken	8		Driftsmodus	33
1.2	Garantibestemmelser	8		Statusskjerm i driftsmodus	37
1.3	Indikasjoner og kontraindikasjoner	10		Statusskjermen i stoppmodus	38
1.4	Mulige fordeler	13	2.5	Ta i bruk	39
1.5	Mulige risikoer	13		Sette inn et batteri	39
1.6	Kassering	15		Selvtest	40
1.7	Systemadvarsler	16		Stille inn klokkeslettet	43
1.8	Systemvarsler	18		Stille inn datoen	44
2	Bruk	20	3	Basaldose	45
2.1	Systemoversikt	22	3.1	Programmering av basalprogram A	46
2.2	Navigasjon	23	3.2	Programmering av basalprogram B	50
	Berøringsskjerm	23	3.3	Bytte basalprogram	54
	Funksjonstast	25	3.4	Endre et basalprogram	56
	Ikoner	26	3.5	Midlertidig basaldose-funksjon	58
	Aktive og inaktive ikoner	27		Aktivere midlertidig basaldose	58
	Bekreftelse og avbrudd	28		Avbryte midlertidig basaldose-funksjonen	61
	Tilbake-funksjon	29	3.6	Stille inn basaldosegrense	63
2.3	Brukergrensesnitt	30			
	Opplåsningsskjerm	30			
	Oversikt over hovedmenyen	32			

4	Bolus	65	5.5	Prime slangen til infusjonssettet	106
4.1	Stille inn bolustrinn	67	5.6	Feste infusjonssett til kroppen	110
4.2	Aktivere blind bolus	70	5.7	Priming av kanylen	117
4.3	Deaktivere blind bolus	72			
4.4	Bolustyper	74	6	Data/historikk	119
	Standardbolus	75	6.1	Behandlingsdata	120
	Forlenget bolus	77		Eksempel: kombinasjonsbolus	121
	Kombinasjonsbolus	79		Mulige hendelser i behandlingsdata	123
	Blind bolus	82	6.2	Alarmhistorikk	125
	Overblikk over programmering av blind bolus	87			
4.5	Visning av siste bolus	88	7	Funksjoner og innstillinger	127
4.6	Stille inn bolusgrense	90	7.1	Endre klokkeslettet	128
			7.2	Endre datoen	129
5	Bytte infusjonssett og ampulle	92	7.3	Tilgangssperre	130
5.1	Ampulle	94		Aktivere tilgangssperre	131
	Fylle ampullen	95		Deaktivere tilgangssperre	133
5.2	Koble fra infusjonssett	100	7.4	Rotere skjermen 180 grader	135
5.3	Bytte infusjonssett	101	7.5	Bluetooth®	137
5.4	Bytte ampulle	102		Aktivere Bluetooth®	137
	Ta ut ampullen	102		Deaktivere Bluetooth®	139
	Sette inn ampullen	105		Bluetooth®-sammenkobling	141

7.6 Klargjøring for oppbevaring	144
7.7 Internt oppladbart batteri	146
7.8 Bytte batteri	147

8 Feilsøking **151**

8.1 Hendelser **152**

8.2 Viste advarsler **157**

Lavt ampullenivå	158
Lavt batterinivå	159
Tilbakestilling av stempelet ikke fullført	160
Priming ikke fullført	161
Bolus avbrutt	162
Midlertidig basaldose avbrutt	163
Insulinpumpe stoppet	164
Bluetooth®-tilkobling mislyktes	165

8.3 Alarmer **166**

Batteri mangler	168
Tomt batteri	169
Uegnet batteri	170
Lad internt oppladbart batteri	171
Okklusjon	172
Insulin mangler	174

Tom ampulle	175
Automatisk stopp	176
Elektronisk feil	177

9 Dagligdagse situasjoner **178**

9.1 Generelt **179**

9.2 Vanntetthet **180**

9.3 Reising **181**

9.4 Kilder til forstyrrelser **182**

9.5 Trening **183**

10 Tillegg **184**

10.1 Produktspesifikasjoner **184**

10.2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) **186**

Essensiell ytelse	186
Trådløs kommunikasjon	186
Forholdsregler om elektromagnetisk kompatibilitet	188
EMC-separasjonsavstander	189
Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetiske utslipp	191
Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet	192



Enten sveip ned/opp eller trykk nedre/øvre verdi



Trykk på handlingsfelt eller ikon



Referanse til elementet som er beskrevet i teksten



Notat eller tilleggsinformasjon



FORSIKTIG

Indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til små eller moderate personskader



ADVARSEL

Indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade



Les brukerhåndboken og andre medfølgende dokumenter

10.3 Tilførselsnøyaktighet i henhold til

EN 60601-2-24

198

Flytverdier

198

Trumpetkurve

199

10.4 Menyoversikt

200

10.5 Ikonoversikt

202

Navigasjonsikoner

202

Generelle ikoner

202

Ikoner i hovedmenyen og undermenyer

203

Alarmikoner

205

Advarselsikoner

206

10.6 Forklaring av symboler

207

YpsoPump-symboler

207

10.7 Ordliste

208

10.8 Mine pumpeinnstillinger

214

CE 0123



mylife Diabetes Care AG

Lyssachstrasse 40 • 3400 Burgdorf • Switzerland

www.mylife-diabetescare.com

ADVARSEL

Hvis du mistenker at du kan ha hypoglykemi eller hyperglykemi, må du måle blodsukkeret hyppigere de neste timene, som anbefalt av helsepersonellet som behandler deg, og tilpasse mengden insulin etter forholdene.

Kontakt umiddelbart helsepersonellet som behandler deg, hvis du er usikker.

Mål blodsukkeret ditt så ofte som helsepersonellet som behandler deg, anbefaler deg å gjøre det. Hvis du ikke måler blodsukkeret regelmessig, blir ikke blodsukkersvingninger oppdaget, og du vil ikke kunne tilpasse pumpens insulindoser korrekt.

Hvis insulinpumpen viser en advarsel eller en alarm som du ikke vet eller er usikker på hvordan du skal reagere på, eller hvis en alarm ikke lar seg slå av, må du ringe kundeservice. Du finner kontakthinformatjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump.

1 Innledning

1.1 Om denne brukerhåndboken

Denne brukerhåndboken inneholder all informasjon som er nødvendig for å gjennomføre insulinpumpebehandling med YpsoPump på en trygg og vellykket måte. Sørg for at du leser hele brukerhåndboken nøye.

Hvis det skulle oppstå eventuelle problemer eller spørsmål angående funksjoner eller kontrollprosedyrer under insulinpumpebehandlingen, bør du se i brukerhåndboken først. Skulle du fortsatt ha problemer, eller hvis spørsmålene dine ikke har blitt besvart etter at du har lest brukerhåndboken, må du ikke nøle med å ringe kundeservice. Du finner kontaktinformasjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump.

Når bare ett av kjønnene brukes for å gjøre teksten lettleselig, gjelder situasjonen begge kjønn.

1.2 Garantibestemmelser

Garanti

mylife Diabetes Care gir deg en garanti på din YpsoPump som dekker fabrikasjons- og materialfeil i en periode på 4 år fra kjøpsdato.

Garantien er begrenset til gratis reparasjon eller erstatning av eventuelle defekte enheter i henhold til mylife Diabetes Cares retningslinjer. Hvis YpsoPump har blitt reparert eller erstattet, forlenges ikke garantiperioden.



Bruksanvisningen i denne brukerhåndboken gjelder kun for det følgende YpsoPump produktet:
REF 700013494.

Referansenummeret til din YpsoPump er angitt på enheten og på emballasjen.

Denne garantien gjelder kun hvis YpsoPump har blitt brukt som tiltenkt. Denne garantien gjelder ikke for defekter som er en følge av feilaktig eller uforsiktig bruk, håndtering eller rengjøring i strid med brukerhåndboken eller hvis YpsoPump blir brukt sammen med ekstraustyr og rekvisita annet enn det som anbefales av mylife Diabetes Care.

Garantien gjelder heller ikke hvis YpsoPump

- har blitt endret eller modifisert av andre enn mylife Diabetes Care
- har vært ettersett eller reparert av andre enn mylife Diabetes Care, eller
- har blitt skadet av naturlig slitasje, upassende bruk eller av andre grunner som ikke har noen forbindelse med en produksjons- eller materialfeil

Garantirettigheter bortfaller hvis insulinpumpen blir skadet på grunn av fall, støt, bruk av makt, kontakt med væsker som er oppført i kapittel 9.1, side 179, feil rengjøring eller andre tilfeller av eksponering og slitasje som oppstår ved bruk som ikke er i samsvar med brukerhåndboken.

Denne garantien gjelder kun for den første brukeren og kan ikke overføres til en annen person eller enhet verken ved salg, utleie eller noen annen form for overføring av YpsoPump.

Så langt det er juridisk mulig er denne garantien og de juridiske godtgjørelsene beskrevet, eksklusive, og de erstatter alle muntlige, skriftlige juridiske og uttrykte eller underforståtte garantier, juridiske godtgjørelser og vilkår, spesielt inkludert garanti om salgbarhet og egnethet for et bestemt formål.

Prosedyre ved en reklamasjon

Enhver defekt i din YpsoPump må meldes til mylife Diabetes Care, eller et servicested autorisert for det, skriftlig eller over telefon, innenfor garantiperioden.

Reklamasjonen må inneholde kjøpsdato og serienummeret på din YpsoPump samt en beskrivelse av defekten reklamasjonen gjelder for.

YpsoPump kan bare returneres til mylife Diabetes Care eller et servicested autorisert av mylife Diabetes Care, hvis samtykke er gitt av mylife Diabetes Care og hvis emballasjen er passende. Hvis klagen er berettiget, betaler mylife Diabetes Care eventuelle fraktkostnader for å returnere YpsoPump under denne garantien.

1.3 Indikasjoner og kontraindikasjoner

Tiltenkt formål og indikasjoner

YpsoPump er tiltenkt for kontinuerlig subkutan insulintilførsel for insulinavhengig behandling av diabetes mellitus.

Tiltenkt pasientgruppe

YpsoPump er tiltenkt for pasienter med diabetes mellitus, som trenger insulinpumpebehandling med minst 8 enheter av total daglig dose.

Tiltenkte brukere

Tiltenkte brukere av YpsoPump er personer med diabetes som krever insulinpumpebehandling, omsorgspersoner/operatører (personer uten medisinsk bakgrunn, som hjelper personen med diabetes, og som er minst 18 år gammel) og helsepersonell. Alle brukere får opplæring før bruk av YpsoPump-systemet.

YpsoPump kan, etter den behandlende helsefagpersonen skjønn og etter passende og vellykket opplæring, brukes og betjenes av en kvalifisert person (lege eller annet kvalifisert personell).

Pasienten og/eller operatøren må ha følgende evner for å kunne bruke YpsoPump på en trygg måte:

- Pasienten må være i stand til å gjenkjenne og reagere på pumpens signaler på en tilfredsstillende måte, det vil si at pasienten må kunne handle på egen hånd eller informere operatøren.
- Pasienten må kunne håndtere en alarm, f.eks. okklusjonsalarm, tomt batteri eller tom ampulle, eller informere operatøren om dette.
- Operatøren må kunne følge med på alarmdisplayene regelmessig og kunne håndtere en alarm, f.eks. okklusjonsalarm, tomt batteri eller tom ampulle. Han eller hun må kunne bytte infusjonssettet regelmessig. Hvis dette ikke er mulig, skal ikke YpsoPump brukes.
- YpsoPump er kun tilgjengelig etter tildeling fra helsevesenet for ambulerende insulininfusjon. Behandlende lege må ta en individuell avgjørelse om pasienten/operatøren har de evnene som er nødvendig for å betjene YpsoPump på en trygg og effektiv måte. Alle pasienter og operatører må læres opp i bruken av pumpen av kvalifisert personell for å sikre riktig håndtering av YpsoPump.

Miljø for tiltenkt bruk

YpsoPump systemet er tiltenkt for bruk av pasienten og er tiltenkt for hjemmebruk. Dette betyr at det kan omfatte en brukers hjem, arbeidsplass og offentlige steder (f.eks. på bussen, i en restaurant eller hjemme hos en venn).

Kontraindikasjoner

YpsoPump systemet er uegnet for personer

- som ikke er i stand til å utføre minst fire blodsuktermålinger i løpet av en dag
- som ikke klarer å holde jevnlig kontakt med sitt helsepersonell
- som ikke har tilstrekkelig syn eller hørsel til å kunne betjene YpsoPump systemet i samsvar med brukerhåndboken
- som ikke er i stand til å bruke YpsoPump i henhold til instruksjonene; det er helsepersonellens ansvar å fastslå om brukeren er egnet eller ikke

Sikkerhetsinstruksjoner

Les alle instruksjonene i denne brukerhåndboken nøye. Bruk YpsoPump systemet kun etter å ha fått god opplæring fra helsepersonellet som behandler deg. Hvis du ikke er i stand til å bruke YpsoPump i samsvar med denne brukerhåndboken, kan du sette din helse

og sikkerhet i fare. Ta kontakt med helsepersonellet som behandler deg, eller kundeservice, hvis du er i tvil. Hvis det skulle oppstå tekniske problemer eller spørsmål, bør du se i brukerhåndboken først. Skulle du fortsatt ha problemer, eller hvis spørsmålene dine ikke har blitt besvart etter at du har lest brukerhåndboken, må du ikke nøle med å ringe kundeservice. Du finner kontaktinformasjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump.

YpsoPumps kompatibilitetsveiledning 11002596 inneholder en liste over alle kompatible insulintyper, infusjonssett og mobilapper.

Fremgangsmåte ved en alvorlig hendelse

Informér mylife Diabetes Care og lokale helsemyndigheter i tilfelle av alvorlige innvirkninger på helsen (for eksempel alvorlig personskade eller sykehusinnleggelse) og/eller feil i YpsoPump insulinpumpesystemet.

1.4 Mulige fordeler

De kliniske fordelene ved YpsoPump er å forbedre den glykemiske kontrollen via kontinuerlig subkutan insulintilførsel, redusere antallet subkutane insulininjeksjoner hver dag og øke pasientens selvstendighet i forbindelse med behandling av diabetes mellitus.

1.5 Mulige risikoer

Som med alle medisinske enheter er det risikoer knyttet til bruken av YpsoPump. Mange av risikoene er vanlige for insulinbehandling generelt, men det finnes andre risikoer assosiert med kontinuerlig insulininfusjon. Det er avgjørende at du leser brukerhåndboken og følger bruksanvisningen for at du skal kunne bruke insulinpumpen på en trygg måte. Snakk med helsepersonellet som behandler deg, om hvordan disse risikoene kan berøre deg.

Å sette inn og bruke et infusjonssett kan forårsake infeksjon, blødning, smerter eller hudirritasjoner (rødhet, hevelse, blåmerkedannelse, kløe, arrdannelse eller misfarging av huden).

Det er en liten mulighet for at et fragment av infusjonssettets kanyle eller stål nål blir igjen under huden din hvis kanylen eller nålen knekker mens du bruker den. Hvis du tror at en kanyle eller nål har knekt under huden din, må du kontakte helsepersonell og ringe kundeservice. Du finner kontaktinformasjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump.

Andre risikofaktorer assosiert med infusjonssett, inkluderer insulinlekkasje, okklusjoner og luftbobler i slangen, noe som kan påvirke insulintilførselen.

Det følgende kan er risikoer som kan komme av pumpe- eller infusjonssettsvikt:

- Mulig hypoglykemi (lavt blodsukker) som følge av overtilførsel av insulin på grunn av maskinvarefeil eller feilbruk.
- Hyperglykemi (høyt blodsukker) og ketose som kan føre til diabetisk ketoacidose (DKA), som følge av pumpefeil, noe som fører til stopp i insulintilførselen på grunn av en maskinvarefeil, programvareavvik, insulinlekkasje osv.

Overvåk blodsukkeret ditt under veiledning av helsepersonellet som behandler deg. Pasienter bør sjekke blodsukkeret sitt regelmessig minst 4 ganger daglig (optimalt mellom 6 og 8 ganger daglig) for å oppdage hyperglykemi (høyt blodsukker) og hypoglykemi (lavt blodsukker) tidlig. Manglende overvåking kan føre til uoppdaget hyperglykemi eller hypoglykemi. Snakk med helsepersonell før du bruker YpsoPump, for å avgjøre hvilke funksjoner og tilbehør som passer best for deg. Bare helsepersonellet som behandler deg, kan fastslå og hjelpe deg med å justere basaldose(r), insulin-til-karbohydrat-forholdet/-forholdene, korreksjonsfaktor(er), blodsukkermål, håndtering av aktivt insulin og insulinets virketid.

1.6 Kassering

Kasser alltid diabetesutstyret i samsvar med miljøforskriftene som gjelder i landet du oppholder deg i. Kast alltid nåler og skarpe eller spisse gjenstander, for eksempel kanylebasen, slangen med adapter og innføringsnålen på infusjonssettet, i en kanylebøtte.

1.7 Systemadvarsler

ADVARSEL

- ⚠ Les bruksanvisningen i denne brukerhåndboken før du begynner å bruke YpsoPump. Hvis du ikke følger instruksjonene i brukerhåndboken for YpsoPump, eller ikke overholder advarslene indikert i denne brukerhåndboken, kan det forårsake hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Bruk YpsoPump insulinpumpen kun gjennom tildeling fra helsevesenet. Bruk aldri YpsoPump uten opplæring fra helsepersonellet som behandler deg. Hvis du bruker YpsoPump uten profesjonell opplæring, kan det føre til ukorrekt dosering av insulin. Som bruker av en insulinpumpe er det ditt ansvar å sørge for å ha konstant tilgang til en alternative injeksjonssystemer (for eksempel i tilfelle insulinpumpen skulle svikte). Ta kontakt med helsepersonellet som behandler deg, for mer informasjon.
- ⚠ Bruk bare hurtigvirkende insulin i en konsentrasjon på 100 U/ml (insulinanalog) med YpsoPump systemet. Hvis du bruker en annen type insulin, kan dette føre til ukorrekte doser av insulin, som kan forårsake hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7). Hvis du bruker en annen type insulin, skal du bytte ampullen og det primede infusjonssettet og fortsette behandlingen med riktig type insulin.
- ⚠ Vær alltid svært forsiktig når du programmerer klokkeslettet, bolustrinnet, en bolus, en blind bolus, en basaldose eller en midlertidig basaldose. I alle tilfeller kan feil programmering føre til ukorrekte doser av insulin, som kan forårsake hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7). Endringer må derfor kun gjøres i samråd med helsepersonellet som behandler deg.
- ⚠ Bruk dine egne behandlingsinnstillinger. Verdiene som vises på de neste sidene, er kun eksempler. Utfør alltid den første innstillingen eller endringen av basaldosen i samsvar med anbefalinger fra helsepersonellet som behandler deg, og aldri på egen hånd. Programmer basalprogrammet i enkelttrinn. Du gjør dette ved å stille inn basaldosesegmentene nøyaktig og sørge for at innstillingene stemmer overens med den anbefalte behandlingsplanen din før du går videre til neste innstilling.

- ⚠ Alarmer fører alltid til et avbrudd i insulintilførselen. Alarmen må i slike tilfeller bekreftes i henhold til beskrivelsen i denne brukerhåndboken. Hvis alarmer ignoreres, kan det føre til ukorrekte doser av insulin, som kan forårsake hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Pumpen inkluderer deler (for eksempel infusjonssettets slange) som kan utgjøre kvelningsfare. Bruk alltid en slange til infusjonssettet med passende lengde, og ha slangen slik at du reduserer risikoen for kvelning. Forsikre deg om at disse delene oppbevares på et trygt sted når de ikke er i bruk.
- ⚠ Kvelningsfare: Hold små deler utilgjengelig for barn.
- ⚠ Det er ikke lov å modifisere YpsoPump på noen måte.
- ⚠ YpsoPump skal kun brukes hos pasienter med insulinkrav på minst 8 enheter av total daglig insulindose.

1.8 Systemvarsler

FORSIKTIG

- ⚠ Unngå å eksponere YpsoPump for temperaturer over 37 °C eller under 5 °C under bruk og temperaturer på over 40 °C eller under 0 °C under lagring. Insulinløsninger fryser nær 0 °C og forringes ved høye temperaturer. Hvis du befinner deg utendørs i kaldt vær, bør du ha pumpen inntil kroppen og ha varme klær over den. Hvis du befinner deg et sted det er varmt, må du sørge for at pumpen og insulinet holder seg avkjølt. Ikke bruk damp eller steriliser eller autoklaver pumpen. Utsett aldri YpsoPump stråling eller lys (for eksempel radiatorer, direkte sollys). Dette gjelder også for insulinet du bruker. Les bruksanvisningen for insulinet du bruker, for informasjon om korrekt oppbevaring og bruk. Ikke bruk YpsoPump i områder med svært høy luftfuktighet. Systemet kan brukes innenfor et luftfuktighetsområde på 20 % til 90 % relativ fuktighet.
- ⚠ Ikke bruk pumpen hvis den kan bli skadet ved å falle eller treffe harde overflater. Bruk aldri verktøy eller andre instrumenter til å bytte batteriet, ampullen eller infusjonssettet. Hvis insulinpumpen har åpenbare skader, kan det ha innvirkning på om insulintilførselen blir riktig. Det kan imidlertid være mikrosprekker som ikke er synlig for brukeren, men som kan påvirke doseringsnøyaktigheten eller vanntettheten. Kontroller derfor utsiden av pumpen for sprekker og skade, og utfør en selvtest. Hvis funksjonaliteten til pumpen blir nedsatt, kan det føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Rengjøringsinstruksjoner: Rengjør eller tork insulinpumpen med en fuktig bomullsklut. Rengjør overflaten med litt vanlig rengjøringsmiddel og en fuktig bomullsklut hvis det ikke er mulig å fjerne smusset. Ikke bruk skarpe gjenstander, kjemikalier, løsemidler eller sterke rengjøringsmidler til å rengjøre pumpen.
- ⚠ Følg alltid nøye og oppmerksomt med på selvtesten. Gjenta selvtesten hvis du ikke er sikker på om selvtesten ble gjennomført på riktig måte. Hvis det oppstår feil under selvtesten, displayet, vibrasjonssignalet eller det hørbare signalet, må du ikke bruke YpsoPump mer fordi potensielle advarsler og alarmer på insulinpumpen ikke lenger kan vises riktig. Hvis dette skjer, må du kontakte kundeservice umiddelbart. Du finner kontaktinformasjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump.

- ⚠ For å forhindre risikoen for infeksjon må proppen på of YpsoPump Reservoir aldri trekkes over 1,6 ml merket, og overføringsadapteren eller ampullen må aldri gjenbrukes.
- ⚠ I støyende omgivelser kan det være vanskelig å høre alarmer (for eksempel under gressklipping, konserter osv.). Lytt etter alarmer og kontroller insulinpumpeskjermen oftere i slike omgivelser. Alarmer som ikke har blitt håndtert, kan føre til svikt i den forhåndsinnstilte insulintilførselen, noe som kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Kontroller at insulinpumpen er riktig plassert mens du sover, slik at du får med deg eventuelle alarmer. Alarmer som ikke har blitt håndtert, kan føre til svikt i den forhåndsinnstilte insulintilførselen, noe som kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Aldri still inn en bolusgrense som er lavere enn bolustrinnet som er stilt inn. I så fall kan ikke en bolus programmeres lenger.
- ⚠ Pass på at du alltid har med deg et reservebatteri.

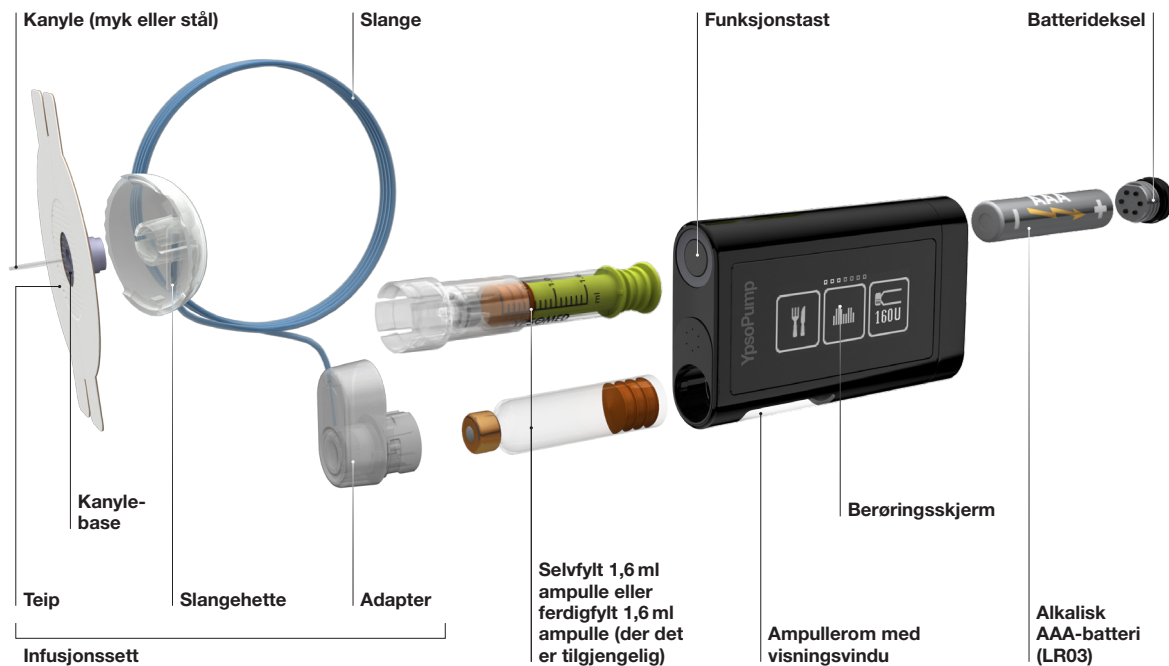
2 Bruk

ADVARSEL

- ⚠ Bruk av feil funksjon kan føre til ukorrekte doser av insulin. Les om riktig funksjon i brukerhåndboken og få helsepersonellet som behandler deg, til å sjekke innstillingene. Hvis du ved et uhell har aktivert en feil funksjon eller endret en insulinpumpeinnstilling, kan du endre den tilbake som beskrevet i brukerhåndboken. Ta kontakt med kundeservice hvis du er usikker. Du finner kontaktinformasjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump. Hvis den utilsiktede misforståelsen eller forvekslingen har ført til at insulintilførselen ble stoppet eller endret, må du måle blodsukkeret hyppigere de neste timene i henhold til anbefalingen fra legen eller diabetesrådgiveren din, og tilpasse insulintilførselen etter de endrede forholdene.
- ⚠ YpsoPump systemet er ikke MR-sikkert (magnetresonans). YpsoPump må ikke brukes i nærheten av elektromagnetiske radarfelt og antenneanlegg, høyspentkilder, røntgenkilder, medisinsk bildediagnostisk utstyr som MR, CT, PET eller andre kilder til kraftig elektrisk strøm eller annen eksponering for stråling. Slike fareområder kan føre til at YpsoPump slutter å tilføre insulin eller blir skadet. Eksempler på andre fareområder er trykkamre og områder som er utsatt for antennelige gasser eller damper. Før du oppsøker slike områder må du stoppe YpsoPump og ta den av, inkludert alt tilbehør.

⚠ Bruk kun alkaliske AAA-batterier (LR03) med YpsoPump. Hvis en annen type batteri (for eksempel litiumbatteri eller et oppladbart NiMH-batteri) eller et skadet batteri settes inn, er det ingen garanti for at pumpen virker som den skal. Det vil si at forhåndsvarselstiden for “Tomt batteri”-alarmen (side 169) ikke kan opprettholdes når batteriet er utladet. Dette kan føre til svikt i den forhåndsinnstilte insulintilførselen, noe som kan føre til hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).

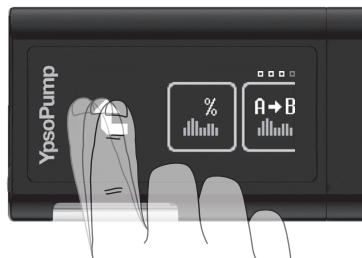
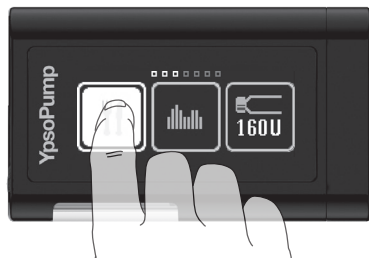
2.1 Systemoversikt



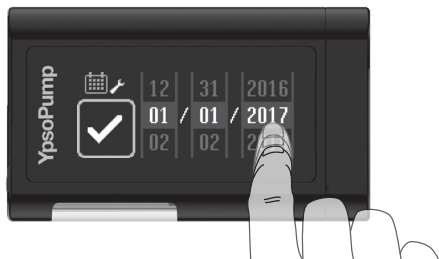
2.2 Navigasjon

Berøringsskjerm

YpsoPump har en berøringsskjerm (omtalt nedenfor som skjermen). Du styrer skjermen ved å trykke på ikoner og verdier, eller ved å sveipe gjennom menyer og verdier med fingeren din. Skjermen på YpsoPump kan kun betjenes med én finger. Ikke bruk gjenstander til å betjene skjermen.



Sveip opp eller ned gjennom verdiene som vises, ved hjelp av fingeren din. På denne måten kan du øke eller redusere en verdi. Du kan også trykke direkte på den øvre eller nedre verdien for å øke eller redusere med én enhet om gangen. Den valgte verdien vises alltid i midten av de synlige verdiene, og den har en grå bakgrunn. Ikke bruk enheten hvis den viser synlige tegn på skade. Hvis enheten ikke lenger reagerer på berøring, må du slutte å bruke den. I et slikt tilfelle skal du umiddelbart kontakte kundeservice.



Funksjonstast

YpsoPump har en funksjonstast.
Den er plassert ved siden av åpningen til ampullerommet på siden.

Funksjonstasten har to ulike reaksjonsmetoder:

- Kort trykk (opptil 0,8 sekunder)
- Langt trykk (i minst 2 sekunder, helt til YpsoPump vibrerer)

Med funksjonstasten kan du

- skru av og på skjermen
- programmere en blind bolus
- gå tilbake til statusskjermen



Funksjonstast

Ikoner



Betjeningselementene på skjermen kalles ikoner. Trykk på et ikon med fingeren din for å velge det. Lysstyrken på ikonene blir forsterket når du trykker på dem med fingeren.

Aktive og inaktive ikoner



Aktive ikoner er tydelige. Det betyr at funksjonen er tilgjengelig og kan velges med fingeren din.



Inaktive ikoner vises i en mørkere grå farge. Dette betyr at funksjonen ikke er tilgjengelig og ikke kan velges med fingeren din.

Bekreftelse og avbrudd



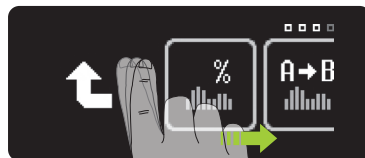
Du bekrefter en verdi eller velger en funksjon ved å trykke på .



Du avbryter en prosedyre eller funksjon ved å trykke på .

Bolusavbrytelser må i tillegg alltid bekreftes ved å trykke på .

Tilbake-funksjon



Hvis du har valgt en funksjon eller verdi ved et uhell eller valgt en gal innstilling, kan du når som helst gå tilbake ved å sveipe til høyre én gang til  eller  vises. Hvis  vises, går du ett trinn tilbake. Du avslutter ikke funksjonen, og eventuelle verdiinnstillinger har ikke gått tapt. Hvis  vises, flytter du ett menynivå opp.

2.3 Brukergrensesnitt

Opplåsningsskjerm



1/6: Statusskjermen til YpsoPump slås på eller av ved å trykke på funksjonstasten (kort tastetrykk).



2/6: YpsoPump har en skjermlås. Den er synliggjort med et hengelåsikon øverst til høyre på skjermen, ved siden av batteriets ladeindikator.



3/6: Sveip til venstre for å låse opp statusskjermen og hovedmenyen. Tre ikoner vises nummerert 1, 2 og 3 (opplåsningsskjerm).



Hvis YpsoPump ikke betjenes på statusskjermen, slår skjermen seg av etter 20 sekunder og skjermlåsen aktiveres. Hvis YpsoPump ikke betjenes i hovedmenyen eller i en undermeny, slår skjermen seg av etter to minutter og skjermlåsen aktiveres. Eventuelle endringer som ikke har blitt lagret, går tapt.



4/6: Trykk på tallet som er aktivt på gjeldende tidspunkt, gjentatte ganger for å låse opp statusskjermen. Hvis de tre tallene på opplåsningsskjermen ikke trykkes på i riktig rekkefølge i løpet av 10 sekunder, kommer du tilbake til den låste statusskjermen. Sveip til høyre for å gå tilbake til den låste statusskjermen.



5/6: Når YpsoPump har blitt låst opp, er du i hovedmenyen. Sveip til venstre for å få tilgang til alle de tilgjengelige menuelementene.



6/6: Sveip til høyre for å få tilgang til den ulåste statusskjermen (ikke noe hengelåsikon).

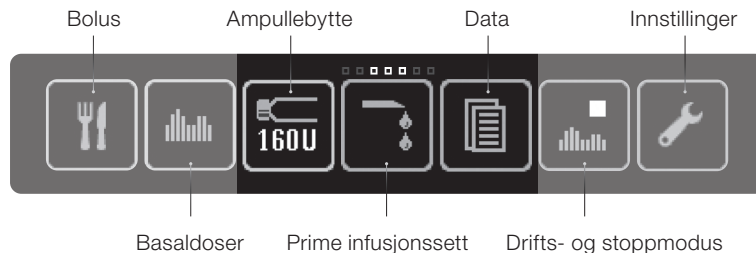


Pass på at du slår av skjermen før du legger YpsoPump i bukselommen din eller i et bæresystem, for å unngå at pumpen blir betjent ved et uhell.

Oversikt over hovedmenyen

Du kommer til å se tre menyikoner på skjermen av gangen. Sveip mot venstre over skjermen med fingeren din for å se de andre menyikonene.

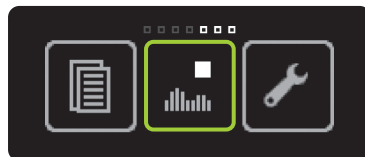
Navigasjonslinjen over ikonene viser deg antall tilgjengelige menyikoner. De små firkantene markert i hvitt, indikerer hvor du befinner deg i hovedmenyen. Når du betjener YpsoPump, må du alltid sørge for at du bruker de ulike funksjonene korrekt.



2.4 Driftsmodus og stoppmodus

Driftsmodus

YpsoPump har to ulike moduser, “drift” og “stopp”. “Stoppmodus”- og “driftsmodus”-ikoner viser gjeldende driftsstatus for insulinpumpen i hvert enkelt tilfelle. Insulintilførsel (for eksempel basaldose) er kun mulig i driftsmodus.



1/3: Åpne hovedmenyen, sveip til venstre og trykk på “Stoppmodus / bytt til driftsmodus”-ikonet.



2/3: Bekreft ved å trykke på . YpsoPump vibrerer kort.



3/3: Statusskjermen vises.
Basaldosetilførselen starter i henhold
til den programmerte profilen.

Stoppmodus

Åpne hovedmenyen for å endre YpsoPump fra driftsmodus til stoppmodus. Insulintilførsel er ikke mulig i stoppmodus.



1/3: Åpne hovedmenyen, sveip til venstre og trykk på “Driftsmodus/bytt til stoppmodus”-ikonet.



2/3: Bekreft ved å trykke på . YpsoPump vibrerer kort.



3/3: Statusskjermen vises.
Insulintilførsler stoppes umiddelbart.
Dette vises på skjermen.



Skjermen på YpsoPump viser et stoppvarsel hvis insulinpumpen har vært i stoppmodus i mer enn én time. Stoppvarselet kan utløses tidligere rett etter at insulinpumpen har blitt satt i stoppmodus, ved å gi funksjonstasten et langt trykk, og deretter bekrefte advarselen.

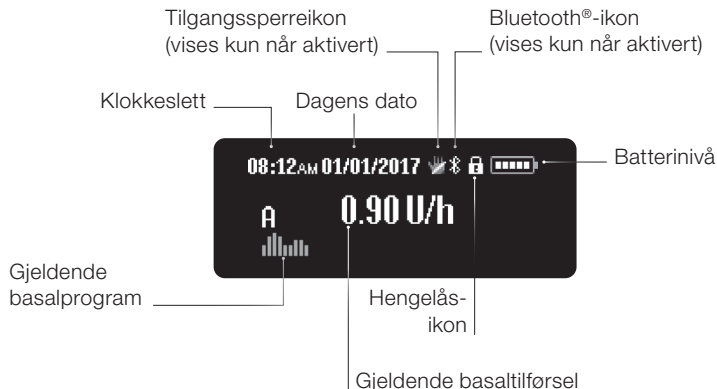


Statusskjerm i driftsmodus

Statusskjermen er hovedvisningen av informasjon, og det viser gjeldende driftsstatus for YpsoPump. Du får tilgang til statusskjermen når som helst ved å gi funksjonstasten et kort trykk. Hvis du ikke bruker statusskjermen på YpsoPump, slår den seg av automatisk etter 20 sekunder. YpsoPump forblir fremdeles aktiv, og i driftsmodus tilfører den insulin kontinuerlig i henhold til de programmerte innstillingene.

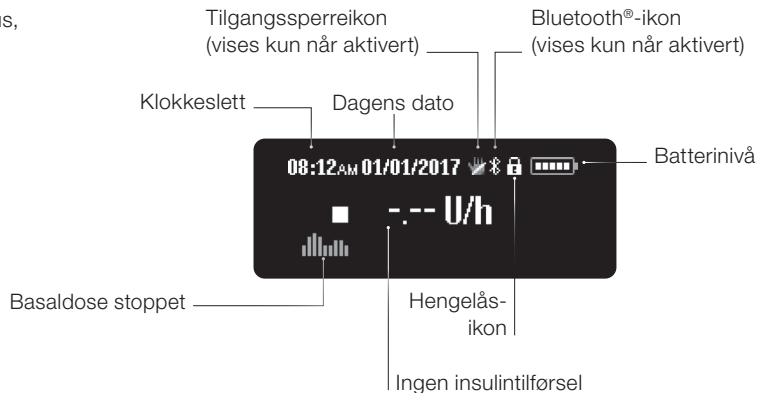
Hvis insulinpumpen er i driftsmodus, viser statusskjermen det gjeldende basalprogrammet og den gjeldende insulintilførselen.

Hvis du er i hovedmenyen eller en undermeny, og du ikke betjener insulinpumpen på to minutter, slår skjermen seg automatisk av.



Statusskjermen i stoppmodus

Hvis insulinpumpen er i stoppmodus, blir all insulintilførsel stoppet.



Batterinivået vises av prikker i batteriikonet på statusskjermen på pumpen. Antallet prikker samsvarer med batterinivået.



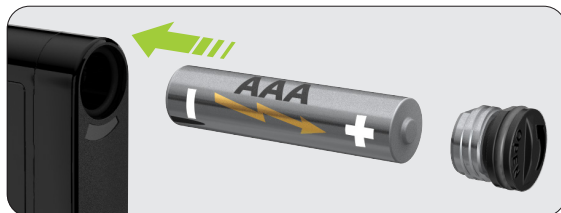
Lavt batterinivå



Fulladet batteri

2.5 Ta i bruk

Sette inn et batteri



1/11: Sett inn et nytt alkalisk AAA-batteri (LR03). Sørg for at den negative polen på batteriet blir satt inn først. Baksiden av insulinpumpen har et bilde som viser hvordan du setter inn batteriet.



2/11: Lås batterirommet ved å bruke kanten av en mynt til å dreie sporet i batteridekselet med klokken til det er helt lukket.



Bytt ut batteridekselet hvis dekselet eller pakningen er synlig skadet, og senest etter ett år.

Ellers kan det hende at forseglingen til batterirommet ikke lenger er intakt.

Ikke bruk makt for å få batteriet inn i batterirommet.

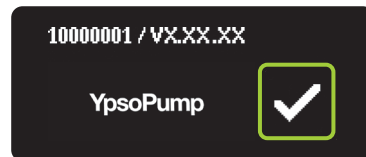
Det alkaliske batteriet skal skli rett inn. Hvis du må bruke makt for å sette inn batteriet, kan batteriet være skadet og skal ikke brukes.

Selvtest

Selvtesten brukes til å sjekke funksjonsevnen til YpsoPump og til å gi brukeren visuell, vibrerende og hørbar tilbakemelding. En selvtest utføres når insulinpumpen tas i bruk for første gang, etter å ha startet opp insulinpumpen fra lagringsstatus og etter tilbakestilling av stempellet.



3/11: Så snart batteriet er satt inn, vises velkomstskjermen helt til insulinpumpen starter selvtesten.



4/11: I tillegg til YpsoPump logoen vises serienummeret til insulinpumpen og programvareversjonen øverst til venstre. Bekreft starten av selvtesten ved å trykke på . YpsoPump utfører nå en selvtest.



5/11: Tre testmønstre vises på skjermen etter hverandre. De 3 × 3 testrektanglene må vises i sin helhet med lik lysstyrke.



6/11: YpsoPump avgir deretter to vibrasjonssignaler (taktile signaler).



7/11: De vibrerende signalene etterfølges av to hørbare signaler.



8/11: Selvtesten er ferdig. Du kan gjenta selvtesten ved å sveipe til høyre. Bekreft at selvtesten var vellykket ved å trykke på .

Hvis selvtesten ikke bekreftes innen fem minutter etter å ha startet opp insulinpumpen fra lagringsstatus, eller etter en tilbakestilling av stempelet, viser insulinpumpen dette med vibrerende og hørbare varsler. Hvis skjermen slås på ved hjelp av funksjonstasten, vises Start selvtest-skjermen igjen (fig. 4/11). Fullfør selvtesten og bekreft.

Stille inn klokkeslettet



9/11: Skjermen for innstilling av klokkeslett vises. Angi gjeldende klokkeslett (timer, minutter) ved å velge ønsket tall. Bekreft verdiene som ble angitt, ved å trykke på .

Stille inn datoen



10/11: Etter å ha angitt klokkeslett, stiller du inn dagens dato (dag, måned, år). Bekreft innstillingen din ved å trykke på .



11/11: Statusskjermen vises. Insulinpumpen er i stoppmodus.

Når du skal fullføre prosessen med å ta i bruk insulinpumpen din, må du programmere begge basalprogrammene ved å følge trinnene på side 46, sette inn en ampulle ved å følge trinnene på side 102, prime infusjonssettet ved å følge trinnene på side 106, feste infusjonssettet ved å følge trinnene på side 110, prime kanylen ved å følge trinnene på side 117 og å sette insulinpumpen i driftsmodus ved å følge trinnene på side 33.



Du kan justere klokkeslettet og datoen når som helst i innstillingene. Hvis du velger en ikke-eksisterende dato (for eksempel 30.02.2017), forblir bekreftelsesikonet inaktivt (grått), og du kan ikke bekrefte datoen.



3 Basaldose

ADVARSEL

- ⚠ Programmer alltid begge basalprogrammene (A og B) i samsvar med anbefalingene fra helsepersonellet som behandler deg. Hvis du bare trenger ett basalprogram, må det andre programmet programmeres på samme måte som det første. Ved å gjøre det fortsetter basaldosen uten avbrudd hvis du ved et uhell skulle bytte basalprogram. Hvis du ikke programmerer et program, blir basaldoseverdien satt til 0, og insulinpumpen din kommer ikke til å tilføre noe basalinsulin. Det kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Du må kun bytte fra det nåværende basalprogrammet til et nytt basalprogram når du trenger et ekstra program, og endringer i basalprogrammet skal kun gjøres i henhold til anbefalinger fra helsepersonellet som behandler deg. En endring i basalprogram, som ikke er tilpasset en spesiell situasjon, kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Ikke still inn en basaldosegrense til 0,00 U/t før du har stilt inn basalprogrammene. Basalprogrammene kan i så fall ikke programmeres lenger. Det kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).

3.1 Programmering av basalprogram A

Basaldosen er en grunnleggende mengde insulin som gis kontinuerlig for å holde blodsukkernivået innenfor målområdet. Du kan programmere to forskjellige basalprogrammer (A og B). Hvis du bare trenger ett basalprogram, må basalprogram B programmeres på samme måte som basalprogram A.



1/8: Åpne hovedmenyen og trykk på “Basaldoser”-ikonet.



2/8: Trykk på “Basalprogram A”-ikonet.



De følgende verdiene vises på skjermen til YpsoPump og nevnes i brukerhåndboken med de følgende forkortelsene:

U = insulinenheter

t = timer

d = dag



3/8: Skjermbildet for å stille basaldosen for den første timen vises, og det starter ved midnatt (00–01 h). Når den settes i drift for første gang (når du programmerer et basalprogram for første gang), brukes en timeverdi, som er stilt inn og bekreftet, til den neste timen som en startverdi.



4/8: Velg verdien spesifisert for deg i samråd med helsepersonellet som behandler deg, mellom 0,00 U/t og 40,0 U/t, og bekreft ved å trykke på ☒. Etter hver bekreftelse av en timesverdi, forflyttes du automatisk til neste time. Basaldoseverdier mellom 0,02 U/t og 1,00 U/t kan stilles i trinn på 0,01 U/t. Basaldoseverdier mellom 1,00 U/t og 2,00 U/t kan stilles i trinn på 0,02 U/t. Basaldoseverdier mellom 2,00 U/t og 15,0 U/t kan stilles i trinn på 0,1 U/t. Basaldoseverdier mellom 15,0 U/t og 40,0 U/t kan stilles i trinn på 0,5 U/t.



5/8: Ved å sveipe til høyre kan du når som helst gå tilbake en time og justere den forrige oppføringen.



6/8: Gjenta trinn 4/8 for hvert enkelt timesegment, til du har angitt verdier for hele døgnet.



7/8: Når alle verdiene har blitt lagt inn, viser YpsoPump deg din daglige basaldose i et diagram og som en verdi. Basalverdiene kan endres ved å sveipe til høyre til du kommer til segmentet du ønsker å korrigere. Bekreft ved å trykke på ☒. YpsoPump vibrerer kort. Verdiene er lagret, og én hendelse per basaldoseverdi er registrert i behandlingsdataene.

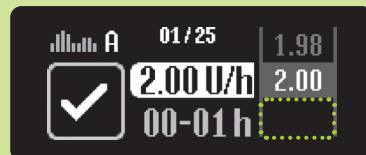


8/8: Statusskjermen vises. YpsoPump er i stoppmodus. Sett insulinpumpen i driftsmodus for å starte insulintilførsel. Forskjellen mellom driftsmodus og stoppmodus er forklart på side 33.



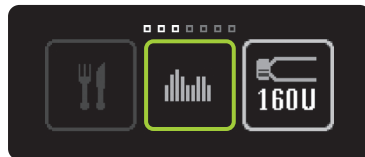
Den daglige basaldosen vises i undermenyen til basaldoser på det korresponderende basalprogramikonet.

I innstillingsmenyen kan du stille inn en basaldosegrense på mellom 40,0 U/t og 0,00 U/t. Når du bruker denne funksjonen, kan du stille inn en timebasert basaldose opptil basaldosegrensen som er stilt inn (og ikke mer), når du programmerer et basalprogram (se kapittel 3.6, side 63).



3.2 Programmering av basalprogram B

Du har mulighet til å programmere basalprogram B i tillegg til basalprogram A. Hvis du bare trenger ett basalprogram, må basalprogram B programmeres på samme måte som basalprogram A. Du kan når som helst bytte mellom basalprogram A og B.



1/8: Åpne hovedmenyen og trykk på "Basaldoser"-ikonet.



2/8: Trykk på "Basalprogram B"-ikonet.



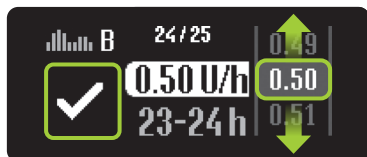
3/8: Skjermbildet for å stille basaldosen for den første timen vises, og det starter ved midnatt (00–01 h). Når den settes i drift for første gang (når du programmerer et basalprogram for første gang), brukes en timeverdi, som er stilt inn og bekreftet, til den neste timen som en startverdi.



4/8: Velg verdien spesifisert for deg i samråd med helsepersonellet som behandler deg, mellom 0,00 U/t og 40,0 U/t, og bekreft ved å trykke på ☒. Etter hver bekreftelse av en timesverdi, forflyttes du automatisk til neste time. Basaldoseverdier mellom 0,02 U/t og 1,00 U/t kan stilles i trinn på 0,01 U/t. Basaldoseverdier mellom 1,00 U/t og 2,00 U/t kan stilles i trinn på 0,02 U/t. Basaldoseverdier mellom 2,00 U/t og 15,0 U/t kan stilles i trinn på 0,1 U/t. Basaldoseverdier mellom 15,0 U/t og 40,0 U/t kan stilles i trinn på 0,5 U/t.



5/8: Ved å sveipe til høyre kan du når som helst gå tilbake en time og justere den forrige oppføringen.



6/8: Gjenta trinn 4/8 for hvert enkelt timesegment, til du har angitt verdier for hele døgnet.



7/8: Når alle verdiene har blitt lagt inn, viser YpsoPump deg din daglige basaldose i et diagram og som en verdi. Basalverdiene kan endres ved å sveipe til høyre til du kommer til segmentet du ønsker å korrigere. Bekreft ved å trykke på . YpsoPump vibrerer kort. Verdiene er lagret, og én hendelse per basaldoseverdi er registrert i behandlingsdataene.

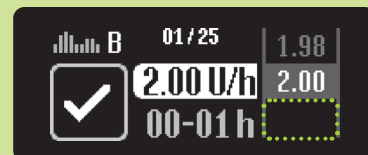


8/8: Statusskjermen vises. YpsoPump er i stoppmodus. Sett insulinpumpen i driftsmodus for å starte insulintilførsel. Forskjellen mellom drifts- og stoppmodus er forklart på side 33.



Den daglige basaldosen vises i undermenyen til basaldoser på det korresponderende basalprogramikonet.

I innstillingsmenyen kan du stille inn en basaldosegrense på mellom 40,0 U/t og 0,00 U/t. Når du bruker denne funksjonen, kan du stille inn en timebasert basaldose opptil basaldosegrensen som er stilt inn (og ikke mer), når du programmerer et basalprogram (se kapittel 3.6, side 63).



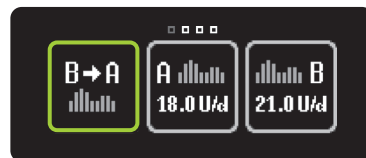
3.3 Bytte basalprogram



1/4: Åpne hovedmenyen og trykk på “Basaldoser”-ikonet.



2/4: Hvis basalprogram A er aktivt, kan du trykke på “Bytt til basalprogram B”-ikonet.



3/4: Hvis basalprogram B er aktivt, kan du trykke på “Bytt til basalprogram A”-ikonet.

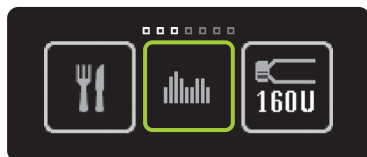


4/4: Når du har tatt et valg, viser YpsoPump det aktuelle basalprogrammet (A eller B) og den daglige basaldosen. Bekreft ved å trykke på . YpsoPump vibrerer kort.

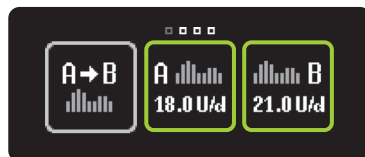


Bytting av basalprogram endrer basalinsulintilførselen. Forsikre deg om at en slik endring er i overensstemmelse med den anbefalte behandlingsplanen din. Hvis midlertidig basaldose-funksjonen er aktivert, er ikke “Bytt basalprogram”-funksjonen tilgjengelig (det aktuelle ikonet er inaktivt).

3.4 Endre et basalprogram



1/4: Åpne hovedmenyen og trykk på “Basaldoser”-ikonet. Skjermen viser “Basaldose”-undermenyen. Hvis “Midlertidig basaldose-funksjon” er aktivert, er ikke basalprogram A og B-funksjonene tilgjengelige.



2/4: Trykk på ikonet for basalprogrammet du ønsker å endre.



3/4: Skjermbildet for å stille basaldosen for den første timen, som starter etter midnatt (00–01 h), vises med verdien du sist anga. Du kan bekrefte den verdien eller velge en ny verdi mellom 0,00 U/t og 40,0 U/t, og så bekrefte ved å trykke på ☒. Gjenta nå trinn 3/4 for hvert enkelt tidesegment gjennom hele døgnet.

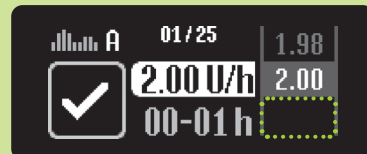


4/4: Bekreft ved å trykke på .

YpsoPump vibrerer kort. YpsoPump lagrer verdiene, registrerer en hendelse i behandlingsdataene for hver endrede verdi, og viser den daglige basaldosen.



I innstillingsmenyen kan du stille inn en basaldosegrense på mellom 40,0 U/t og 0,00 U/t. Når du bruker denne funksjonen, kan du stille inn en timebasert basaldose opptil basaldosegrensen som er stilt inn (og ikke mer), når du programmerer et basalprogram (se kapittel 3.6, side 63).



3.5 Midlertidig basaldose-funksjon

Aktivere midlertidig basaldose

Midlertidig basaldose-funksjonen gjør det mulig å redusere eller øke basaldosen i en begrenset tidsperiode. Når den midlertidige basaldosen er ferdig, fortsetter det programmerte basalprogrammet (A eller B). For å bruke midlertidig basaldose-funksjonen må YpsoPump være i driftsmodus.



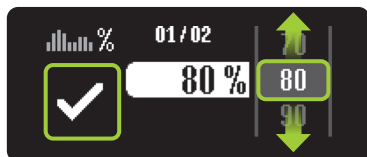
1/7 Åpne hovedmenyen og trykk på "Basaldoser"-ikonet.



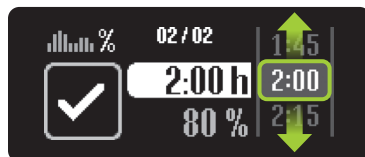
2/7: Trykk på ikonet for midlertidig basaldose-funksjon.



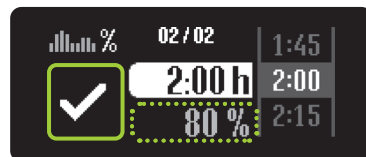
Midlertidig basaldose-funksjon er ikke tilgjengelig i stoppmodus. For å bruke denne funksjonen må insulinpumpen være i driftsmodus.



3/7: Hvis du ønsker å redusere gjeldende basaldose, velger du en verdi mellom 0 % og 90 %. Hvis du ønsker å øke gjeldende basaldose, velger du en verdi mellom 110 % og 200 %, for eksempel hvis du velger en midlertidig basaldose på 80 %, reduseres den gjeldende basaldosen med 20 %. 100 % betyr ingen reduksjon og ingen økning. Bekreft deretter ved å trykke på .



4/7: Velg tidsperioden der du ønsker å redusere eller øke dagens basaldose. Perioden kan stilles fra 15 minutter til 24 timer i trinn på 15 minutter.



5/7: Prosentandelen av gjeldende basaldose vises i grått som informasjon under den valgte tidsperioden. YpsoPump starter midlertidig basaldose-funksjonen etter bekreftelse ved å ha trykket på . YpsoPump vibrerer kort.



Hvis midlertidig basaldose-funksjonen er aktivert, er det ikke mulig å endre et basalprogram, bytte basalprogrammer, bytte ampulle eller prime infusjonssettet.



6/7: Statusskjermen vises med den gjeldende basaldosen. Et %-tegn ved siden av basalprogrammet som er stilt inn, indikerer at en midlertidig basaldose er aktiv.



7/7: I tillegg vises den resterende tiden og den valgte prosentandelen av basaldosen vekselvis under basaldoseverdien.



Avbryte midlertidig basaldose-funksjonen



1/4: Åpne hovedmenyen og trykk på “Basaldoser”-ikonet.



2/4: Trykk på “Midlertidig basalfunksjon aktivert/avbryt”-ikonet.



3/4: Bekreft avbrudd av midlertidig basaldose-funksjon ved å trykke på . YpsoPump vibrerer kort.



4/4: Statusskjermen vises med basaldosen som ble programmert opprinnelig.

3.6 Stille inn basaldosegrense

Med YpsoPump er det mulig å stille inn en basaldosegrense mellom 00,0 U/t og 40,0 U/t. I tillegg kan du programmere en maksimal basaldose per time. Når du bruker denne funksjonen, kan du stille inn en timebasert basaldose opptil basaldosegrensen som er stilt inn (og ikke mer), når du programmerer et basalprogram.



1/4: Åpne hovedmenyen og trykk på “Innstillinger”-ikonet.



2/4: Sveip til venstre, og trykk på “Still inn basaldosegrense”-ikonet.



3/4: Still inn basaldosegrensen på mellom 40,0 U/t og 0,00 U/t, som legen din spesifiserte for deg. Bekreft ved å trykke på . Insulinpumpen vibrerer kort.



4/4: Statusskjermen vises.

4 Bolus

ADVARSEL

- ⚠ De spesifiserte bolustrinnene må kun endres i samråd med helsepersonellet som behandler deg. Hvis du endrer bolustrinnet ved et uhell, kan det føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Hvis bolusen blir avbrutt for tidlig, vises “Bolus avbrutt”-advarselen. For tidlig avbrudd oppstår når det er en alarm eller når insulinpumpen settes i stoppmodus. Du kan sjekke den reelle varigheten og mengden tilsatt insulin i behandlingshistorikken. Hvis du ønsker å fortsette med bolusen, må du programmere en ny bolus som tar hensyn til mengden som allerede er tilført. Husk at feil bolustilførsel kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).

En bolus er en insulindose som tilføres i tillegg til basaldosen. For å kunne tilføre en bolus må YpsoPump være i driftsmodus.

En bolus gis i følgende situasjoner:

- Kompensasjon for måltidskarbohydrater (en måltidsbolus).
- Reduksjon av blodsukker for å korrigere et forhøyet blodsukkernivå.

4.1 Stille inn bolustrinn

Bolustrinnene indikerer økningen eller reduksjonen i bolusmengden per skjermtrykk. Det indikerer også økningen i bolusmengden for hvert trykk på funksjonstasten når du angir en blind bolus.



1/4: Åpne hovedmenyen og trykk på “Innstillinger”-ikonet.



2/4: Trykk på “Angi bolustrinn”-ikonet.



3/4: Velg ett av de følgende bolustrinnene: 0,1 U, 0,5 U, 1,0 U, 2,0 U. Sett bolustrinnverdien som ble angitt for deg av helsepersonellet som behandler deg. Bekreft innstillingen din ved å trykke på . Insulinpumpen vibrerer kort.



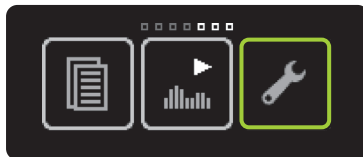
4/4: Statusskjermen vises.



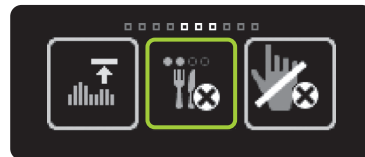
Husk at bolustrinn har en direkte innflytelse på blind bolus-funksjonen. Bolustrinn-innstillingene tilsvarer insulinmengdeøkningen for hvert trykk på funksjonstasten.

4.2 Aktivere blind bolus

Når du setter YpsoPump i drift for første gang, er alltid blind bolus-funksjonen deaktivert. Hvis du vil bruke blind bolus-funksjonen, må du aktivere den først.



1/4: Åpne hovedmenyen og trykk på "Innstillinger"-ikonet.



2/4: Sveip til venstre, og trykk på "Blind bolus inaktiv/aktivere"-ikonet.



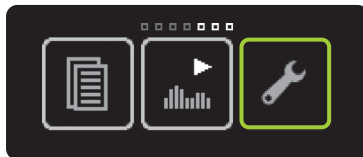
3/4: Bekreft ved å trykke på .
YpsoPump vibrerer kort, og blind bolus-funksjonen kan brukes. Følg prosedyren på side 82.



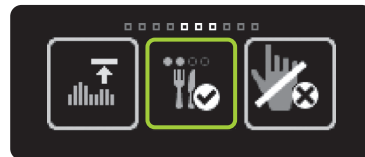
4/4: Hvis du åpner hovedmenyen igjen, trykker på “Innstillinger”-ikonet og sveiper til venstre, vises “Blind bolus aktiv/deaktivere”-ikonet.

4.3 Deaktivere blind bolus

Med YpsoPump har du muligheten til å deaktivere blind bolus-funksjonen.



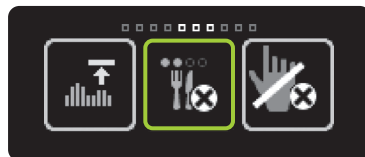
1/4: Åpne hovedmenyen og trykk på “Innstillinger”-ikonet.



2/4: Sveip til venstre, og trykk på “Blind bolus deaktivere/aktivere”-ikonet.



3/4: Bekreft ved å trykke på .
YpsoPump vibrerer kort, og blind bolus-funksjonen er deaktivert.



4/4: Hvis du åpner hovedmenyen igjen, trykker på “Innstillinger”-ikonet og sveiper til venstre, vil “Blind bolus inaktiv/aktivere”-ikonet nå vises.

4.4 Bolustyper

YpsoPump har 4 bolustyper:

Standardbolus

Angitt bolusmengde tilføres umiddelbart.

Forlenget bolus

Angitt bolusmengde tilføres over en justerbar forlenget tid, fordelt likt.

Kombinasjonsbolus

Den totalt angitte bolusmengden fordeles på en måte som kan justeres mellom en standard bolus og en forlenget bolus.

Blind bolus

Blind bolus er en metode for standard bolustilførsel som kun kan programmeres ved å trykke på funksjonstasten.

Det er mulig å tilføre en standardbolus eller en blind bolus når en forlenget del av en bolus pågår. En standard eller blind bolus har alltid prioritet over en forlenget del av en bolus. Hvis du tilfører en standardbolus eller blind bolus når en forlenget del av en bolus pågår, vises standardbolusen eller den blinde bolusen på statusskjermen. Etter tilførselen bytter statusskjermen tilbake til den gjenværende mengden av den forlengede delen av en bolus.



I innstillingsmenyen kan du stille inn en bolusgrense på mellom 30,0 U og 0,0 U. Når du bruker denne funksjonen, kan du stille inn en bolusmengde opptil bolusgrensen som er stilt inn (og ikke mer), når du programmerer en bolus (se kapittel 4.6, side 90). Bolusgrensen som er stilt inn, gjelder for alle bolustyper.



Standardbolus



1/4: Åpne hovedmenyen og trykk på “Bolus”-ikonet.



2/4: Trykk på “Standardbolus”-ikonet.



3/4: Velg en bolusmengde på mellom 0,1 U og 30,0 U. Bolustilførselen starter umiddelbart så snart du har bekreftet ved å trykke på . Hvis standardverdien på 0,0 U bekreftes, blir standardbolusen avbrutt. YpsoPump vibrerer kort.



For alle bolustypefunksjoner er det ingen vibrasjon på YpsoPump når bolusen utløses gjennom en fjernstyrt kommando fra en annen støttet Bluetooth®-aktivert enhet.

Ikke alle type funksjoner er tilgjengelige hvis insulinpumpen er i stoppmodus eller hvis ampullen er tom, hvis den gjenværende insulinmengden i ampullen er mindre enn bolustrinnstillingen, hvis bolusgrenseinnstillingen er lavere enn bolustrinnstillingen eller hvis insulinpumpen viser en alarm eller en advarsel. Husk at å angi en minimumsmengde for en bolus, er direkte avhengig av bolustrinnstillingen. Hvis bolustrinnet for eksempel er satt til 1,0 U, er den minste bolusmengden som kan settes for en standardbolus, også 1,0 U.



4/4: YpsoPump teller ned de resterende enhetene på statusskjermen. Du kan avbryte en pågående bolus når som helst ved å trykke på . Avbrudd må alltid bekreftes ved å trykke på .

Forlenget bolus



1/6: Åpne hovedmenyen og trykk på "Bolus"-ikonet.



2/6: Trykk på "Forlenget bolus"-ikonet.



3/6: Velg en bolusmengde mellom 0,1 U og 30,0 U og bekreft ved å trykke på . Hvis standardverdien på 0,0 U bekreftes, blir den forlengede bolusen avbrutt.



4/6: Velg den forlengelsestiden som du ønsker å få tilført en angitt bolusmengde over. Forlengelsestid kan stilles inn fra 15 minutter til 12 timer i trinn på 15 minutter.



5/6: Den angitte bolusmengden vises i grått under den valgte forlengelsestiden. YpsoPump starter bolustilførselen etter bekreftelse ved å trykke på ☒. YpsoPump vibrerer kort.



6/6: YpsoPump teller ned de resterende enhetene på statusskjermen. I tillegg vises den gjenværende forlengelsestiden for den forlengede bolusen. Du kan avbryte en pågående bolus når som helst ved å trykke på ☒. Avbrudd må alltid bekreftes ved å trykke på ☒.

Kombinasjonsbolus



1/8: Åpne hovedmenyen og trykk på “Bolus”-ikonet.



2/8: Trykk på “Kombinasjonsbolus”-ikonet.

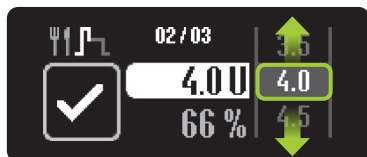


3/8: Velg en total bolusmengde mellom 0,2 U og 30,0 U og bekreft ved å trykke på . Hvis standardverdien på 0,0 U bekreftes, blir kombinasjonsbolusen avbrutt.

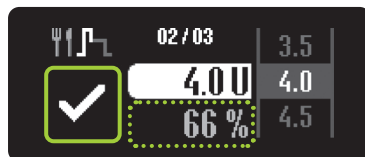


Kombinasjonsbolusfunksjonen kan ikke gjennomføres hvis den gjenværende insulinmengden i ampullen eller bolusgrenseinnstillingen er mindre enn to ganger bolustrinninnstillingen (minste mengde for kombinasjonsbolus er to ganger bolustrinnet).





4/8: Velg bolusmengden som du ønsker skal tilføres direkte (den umiddelbare mengden).



5/8: Prosentandelen av den umiddelbare dosen vises i grått under bolusmengden som er valgt. Denne bolusmengden må bekreftes ved å trykke på .



6/8: Velg tiden for hvor lenge den forlengede bolusen skal vare (forlenget mengde). Forlengelsestiden kan stilles inn fra 15 minutter til 12 timer i trinn på 15 minutter.



7/8: Bolusmengden av den forlengede mengden vises i grått under den valgte forlengelsestiden. YpsoPump starter bolustilførselen etter bekreftelse ved å trykke på ☒. Insulinpumpen vibrerer kort.



8/8: YpsoPump teller ned de resterende enhetene på statusskjermen. Den umiddelbare mengden av bolusen tilføres først. Den etterfølges av den forlengede mengden. I tillegg vises den gjenværende forlengelsestiden for den forlengede bolusen. Du kan avbryte en pågående bolus når som helst ved å trykke på ☒. Avbrudd må alltid bekreftes ved å trykke på ☒.

Blind bolus

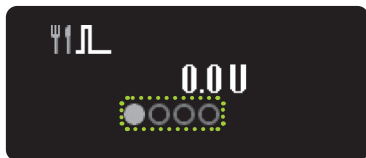
Du har muligheten til å programmere en bolus kun ved å trykke på funksjonstasten, uten å bruke berøringsskjermen. Dette betyr at du kan tilføre en bolus uten at det synes, når YpsoPump for eksempel er i bukselommen. Sørg for at blind bolus-funksjonen har blitt aktivert i henhold til prosedyren på side 70.



1/7: Gi funksjonstasten et langt trykk inntil YpsoPump avgir et langt vibrasjonssignal.



Blind bolus-funksjonen er ikke tilgjengelig i stoppmodus. Kontroller at insulinpumpen er i driftsmodus. Blind bolus-funksjonen er ikke tilgjengelig hvis ampullen er tom, hvis den gjenværende insulinmengden i ampullen er mindre enn bolustrinninnstillingen eller hvis bolusgrenseinnstillingen er lavere enn bolustrinninnstillingen eller hvis insulinpumpen viser en alarm eller en advarsel. Følg prosedyren på side 70 for å aktivere blind bolus-funksjonen. Følg prosedyren på side 72 for å deaktivere funksjonen.



2/7: Du er nå i blind bolus-menyen. Her kan du stille inn den nødvendige bolusmengden. Begynn med å legge inn en mengde innen 4 sekunder. Utgått tid vises som prikker som blir grå.

Hvis du ikke klarer å legge inn en bolusmengde innen 4 sekunder, forsvinner blind bolus-menyen automatisk, og programmeringen blir avbrutt. Dette angis av tre korte vibrasjoner.



3/7: Sett bolusmengden som kreves, ved å gi funksjonstasten et kort trykk. For hvert tastetrykk skjer en økning i bolusmengden. Insulinpumpen bekrefter hvert funksjonstastetrykk med en kort vibrasjon. For hvert funksjonstastetrykk øker bolusmengden i henhold til bolustrinn du har satt. Følg prosedyren på side 67 for å endre bolustrinnet. Den maksimale bolusmengden er 30,0 U.

Når du gir funksjonstasten et langt trykk, kan du aktivere blind bolus-menyen ved et uhell hvis blind bolus-funksjonen ble aktivert i innstillingene tidligere. Hvis du ikke rekker det innen 4 sekunder, forsvinner blind bolus-menyen. Det er ikke mulig å programmere den blinde bolusen i hovedmenyen eller i en undermeny.



4/7: Hver bolusmengde vises til deg på skjermen. Når du har angitt bonusmengden som kreves, må du vente i 4 sekunder. Utgått tid vises som prikker som blir grå.



5/7: YpsoPump bekrefter hver trinnvise økning med en kort vibrasjon.



Når du legger inn en bolus som overskrider den maksimale mengden som kan angis, blir programmeringen av blind bolus avbrutt med tre korte vibrasjoner.



6/7: Etter en periode på 4 sekunder, avgis et langt vibrasjonssignal. Ved å gi funksjonstasten et langt trykk blir bolustilførselen bekreftet. Det lange funksjonstastetrykket må skje innen 4 sekunder etter det lange vibrasjonssignalet. Ved å gi funksjonstasten et kort trykk eller ikke reagere på vibrasjonssignalet har du muligheten til å avslutte blind bolus-menyen uten noen bolustilførsel. Dette angis av tre korte vibrasjoner.



Hvis du er usikker på om tilførsel av blind bolus har funnet sted, må du sjekke bolusmengden i behandlingsdataene eller forrige bolusskjerm bilde og respondere på den tilførte mengden i henhold til dette.



7/7: Du kan avbryte en pågående bolus når som helst ved å trykke på . Avbrudd må alltid bekreftes ved å trykke på .

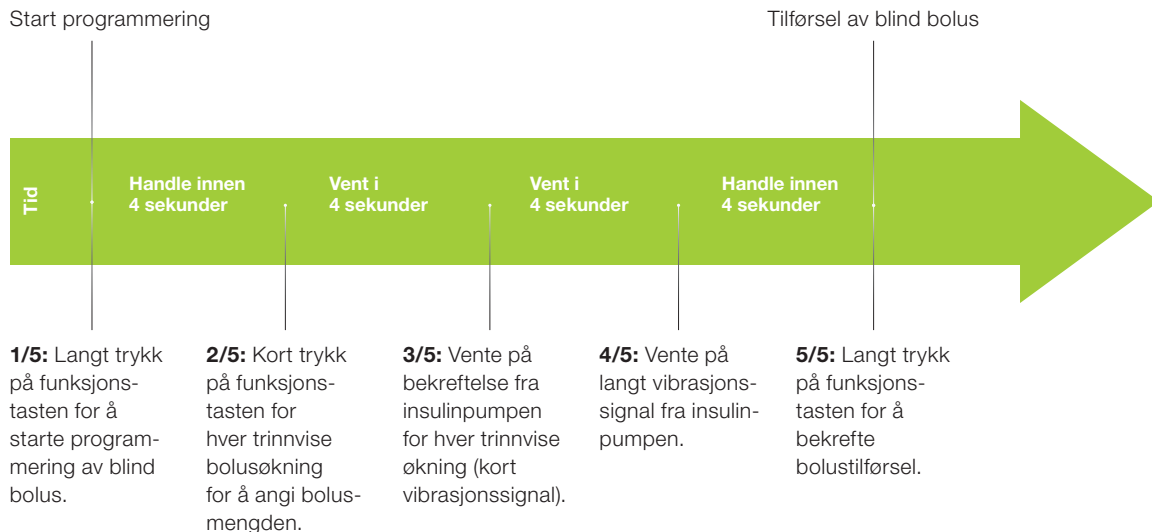


Hvis skjermen til YpsoPump er slått på under programmering av blind bolus: Tilførselen av blind bolus som pågår, vises på skjermen.

Hvis skjermen til YpsoPump er slått av under programmering av blind bolus: vises ikke tilførselen av blind bolus som pågår, på skjermen.

Gi funksjonstasten et kort trykk for å slå skjermen på og se den blinde bolusen mens den pågår.

Overblikk over programmering av blind bolus



4.5 Visning av siste bolus



1/4: Sveip til høyre på statusskjermen for å vise den siste tilførte bolusen. Den siste tilførte bolusen kan bare vises hvis ingen bolus er aktiv.



2/4: Ikonet for bolustypen vises til venstre på skjermen, den aktuelle mengden vises i midten. Tilførselstidspunkt og tilførselsdato er vist øverst på en hvit bakgrunn. Ved å sveipe til venstre kan du nå som helst avslutte visningen av forrige bolus og gå tilbake til statusskjermen.



3/4: Eksempel på en forlenget bolus: Hvis en bolus i visningen av siste bolus, viser flere opplysninger, vises de under hverandre.



Når en bolusfunksjon er aktiv, er det ikke mulig å vise siste bolus som ble tilført.



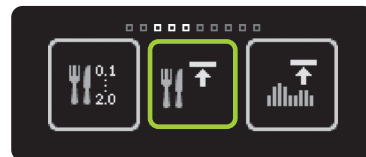
4/4: Eksempel på en kombinasjonsbolus: Visningen av prosentverdien for den umiddelbare mengden veksler med visningen av forlengelsestiden for de forlengede porsjonen i intervaller på 2 sekunder.

4.6 Stille inn bolusgrense

Med YpsoPump er det mulig å stille inn en basaldose mellom 0,1 U og 30,0 U. I tillegg kan du programmere en maksimal bolusmengde. Når du bruker denne funksjonen, kan du stille inn en bolusmengde opptil bolusgrensen som er stilt inn (og ikke mer), når du programmerer en bolus. Bolusgrensen som er stilt inn, gjelder for alle bolustyper.



1/4: Åpne hovedmenyen og trykk på "Innstillinger"-ikonet.



2/4: Sveip til venstre, og trykk på "Still inn bolusgrense"-ikonet.



3/4: Velg en verdi mellom 30,0 U og 0,0 U, som du ønsker å stille inn som den maksimale programmerbare bolusen. Bekreft ved å trykke på . Insulinpumpen vibrerer kort.



4/4: Statusskjermen vises.



Hvis bolusgrenseinnstillingen er lavere enn bolustrinninnstillingen, er bolusikonet inaktivt og funksjonen kan ikke utføres. Hvis bolusgrenseinnstillingen stilles inn med en verdi på 0,0, kan det ikke utføres noen bolus.



5 Bytte infusjonssett og ampulle

ADVARSEL

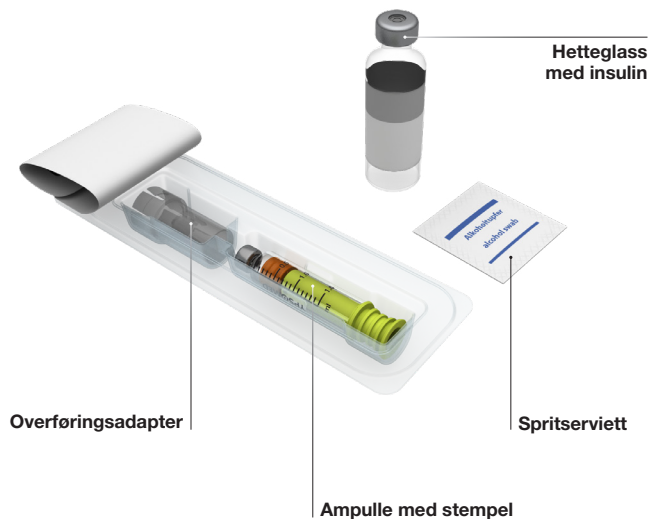
- ⚠ Bruk kun den selvfylte 1,6 ml ampullen eller den ferdigfylte 1,6 ml ampullen som er kompatibel med YpsoPump. Hvis du bruker en annen ampulle som ikke er erklært at er kompatibel med YpsoPump i kompatibilitetsveiledningen 11002596, kan det føre til ukorrekt dosering av insulin, noe som kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Fjern luftbobler fra ampullen under fylling før den settes inn i YpsoPump. Luftbobler kan føre til ukorrekte doser av insulin, som kan forårsake hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Dra aldri ampullens stempel lenger enn til 1,6 ml-merket. Hvis du trekker stempelet lenger, kan det falle ut eller luft kan komme inn i ampullen. Dessuten kommer ikke ampullen lenger til å være steril. Hvis du har trukket stempelet lenger ut, må du avbryte fyllingen, kaste alle komponentene av ampullen og fylle en ny ampulle.
- ⚠ Bruk aldri verktøy eller andre instrumenter til å fjerne ampullen eller infusjonssettet. De kan skade drivverket eller kabinettet til YpsoPump og sette funksjonsevnen i fare. Hvis insulinpumpen er skadet, kan ikke korrekt insulintilførsel garanteres. Det kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7). Forsikre deg om at insulintilførselen er som anbefalt av helsepersonellet som behandler deg, og rådfør deg med kundeservice. Du finner kontaktinformasjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump.

- ⚠ Hvis du bruker et infusjonssett som ikke er erklært at er kompatibelt med YpsoPump i kompatibilitetsveiledningen 11002596, kan det føre til ukorrekt dosering av insulin, noe som kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7). Hvis du bruker et infusjonssett om ikke produsenten har erklært at er kompatibelt med YpsoPump, må du bytte infusjonssett.
- ⚠ Koble aldri infusjonssettet til kroppen din mens du primer. Priming med tilkoblet slange kan gi en ukontrollert dosering av insulin, noe som kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi. (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Prime slangen/kanylen på infusjonssettet i henhold til beskrivelsen. Selv om det kommer insulin ut av enden på slangen, betyr det ikke at den er fri for luftbobler. Følg med på primingen hele tiden til du ikke ser noen flere luftbobler. Hvis det er luftbobler i systemet, kan det føre til ukorrekte doser og den automatiske okklusjonsregistreringen kan være forsinket, noe som kan forårsake hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ "Prime infusjonssettet"- og "Prime kanylen"-funksjonene må aldri brukes til bolustilførsel. Disse funksjonenes eneste formål er å prime slangen og kanylen fri for luftbobler. Feil bruk av disse funksjonene, kan føre til ukorrekte doser av insulin, som kan forårsake hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).

5.1 Ampulle

Ampullen er ment for å bli fylt med hurtigvirkende insulin ved en konsentrasjon på 100 U/ml og brukes med YpsoPump insulinpumpen.

Følgende komponenter er nødvendig for å bruke ampullen:



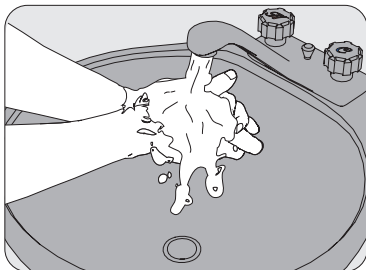
Fylle ampullen

YpsoPump Reservoir er steril forutsatt at emballasjen verken er blitt åpnet eller skadet.

Hvis emballasjen viser tegn på skade, må du bruke en annen ampulle. Ampullen er ment for engangsbruk.



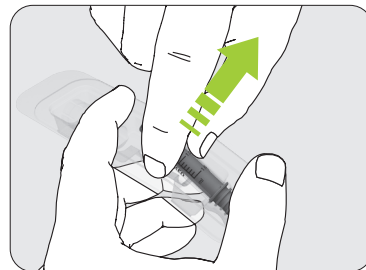
Følg bruksanvisningen for ampullen og infusjonssettene, spesielt informasjonen i kategorien “Advarsel” og forklaringer på symbolene på emballasjen.



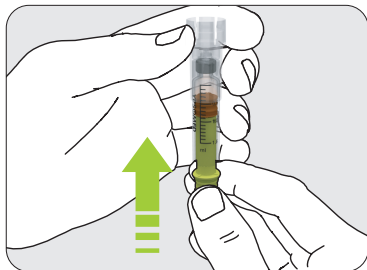
1/12: Vask hendene dine grundig med såpe og vann.



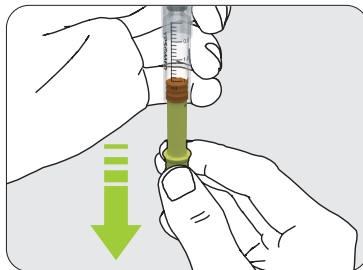
2/12: Rengjør gumمیمembranen på insulinhetteglasset med en spritserviett.



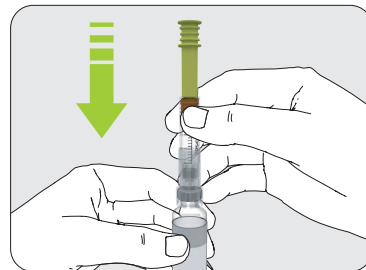
3/12: Ta ampullen og overføringsadapteren ut av emballasjen (se side 94) uten å berøre gumمیمembranen.



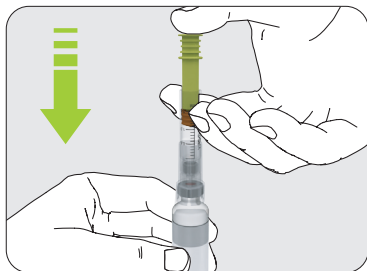
4/12: Fest overføringsadapteren til ampullen, og trykk stempelet helt fram.



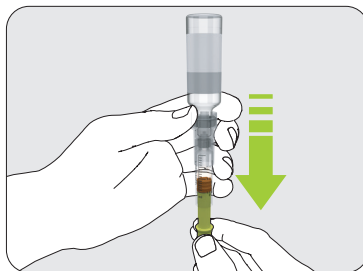
5/12: Trekk deretter langsomt stempelet mot deg helt til hele ampullen er fylt med luft.



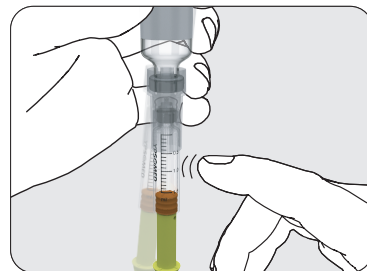
6/12: Fest den andre enden av overføringsadapteren til hetteglasset med insulin.



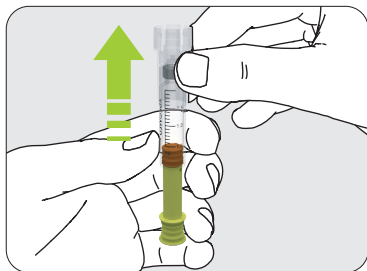
7/12: Trykk all luften over til hetteglasset med insulin. Slik blir det lettere å fylle insulin tilbake til ampullen.



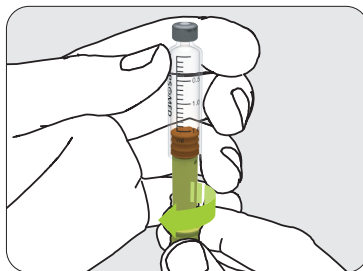
8/12: Snu ampullen, inkludert hetteglasset, opp ned. Trekk varsomt insulin inn i ampullen.



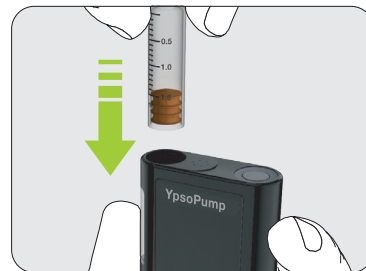
9/12: Sjekk ampullen for luftbobler. Hvis det er noen luftbobler i ampullen, må du dunke forsiktig på siden av ampullen. Trykk deretter på stempelet for å skyve luftboblene ut av ampullen. Gjenta om nødvendig.



10/12: Ta overføringsadapteren av hetteglasset. Kast overføringsadapteren i henhold til lokale forskrifter.



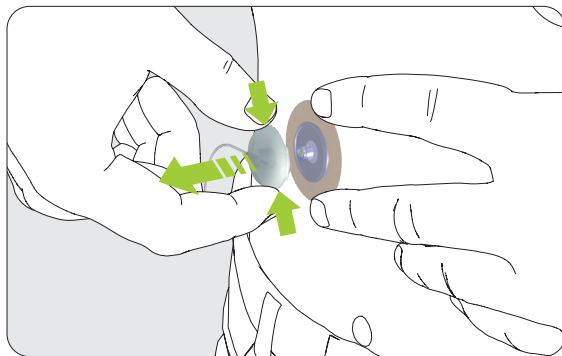
11/12: Vri av stempelet, og kast det.



12/12: Følg instruksjonene på side 105 for å sette ampullen inn i mylife YpsoPump.

5.2 Koble fra infusjonssett

Infusjonssettene mylife Diabetes Care soft og micro kan enkelt kobles fra og til slik at de gir deg muligheten til å fjerne insulinpumpen og slangen for å ta et bad, en dusj eller å trene.



Trykk forsiktig på de to markerte sidene av beskyttelseshetten og slangehetten, så kobles slangehetten fra infusjonsstedet.

5.3 Bytte infusjonssett

Av sikkerhetsgrunner skal infusjonssettene ikke brukes etter den spesifiserte varigheten. soft-infusjonssettet bør generelt sett ikke brukes i mer enn 72 timer. micro-infusjonssettet bør generelt sett ikke brukes i mer enn 48 timer.

Les bruksanvisningen for ditt spesifikke kompatible infusjonssett for mer informasjon.

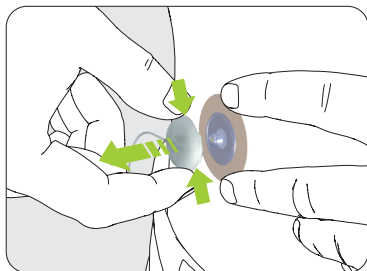
- Når du bytter infusjonssettet, kan insulinpumpen enten være i stoppmodus eller i driftsmodus.
- Koble fra infusjonssettet som beskrevet i instruksjonene på side 100, og fjern deretter forsiktig teipen fra kroppen din.
- Følg deretter trinnene på side 105.
- Før du kobler slangen til kroppen din, må du forsikre deg om at slangen er fylt med insulin uten noen luftbobler.
- Kast innføringsnålen (hvis aktuelt), den brukte kanylebasen og den brukte slangen med adapter i henhold til instruksjonene gitt av helsepersonellet som behandler deg, og i samsvar med lokale forskrifter for kassering av nåler og skarpe eller spisse gjenstander.



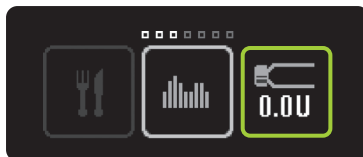
Kun kompatible infusjonssett skal brukes til behandling med YpsoPump. Alle kompatible infusjonssett er oppført i kompatibilitetsveiledningen 11002596.

5.4 Bytte ampulle

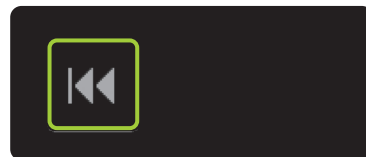
Ta ut ampullen



1/7: Koble alltid infusjonssettet fra kroppen din i henhold til instruksjonene på side 100.



2/7: Åpne hovedmenyen og trykk på "Ampullebytte og nåværende ampullenivå"-ikonet.



3/7: Trykk på "Tilbakestill stempelet"-ikonet.



Med YpsoPump trenger du ikke å bytte infusjonssett hver gang du bytter ampulle. De kan byttes ut uavhengig av hverandre.



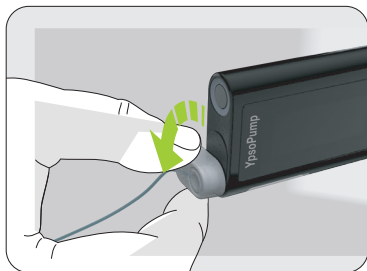
4/7: Bekreft ved å trykke på .
YpsoPump vibrerer kort.



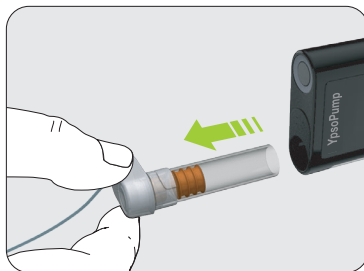
5/7: Tilbakestilling av stempelet og prosentandelen reduseres til 0 %.
Deretter utføres selvtesten (som beskrevet på side 40).



Ikke sett inn den nye ampullen før tilbakestillingen av stempelet er fullført og YpsoPump har fått utført selvtesten. Hvis du setter inn ampullen mens stempelet fremdeles tilbakestilles, kan insulinpumpen vise meldingen "Tilbakestilling av stempelet ikke fullført". I et slikt tilfelle må du gjenta ampullebyttet.



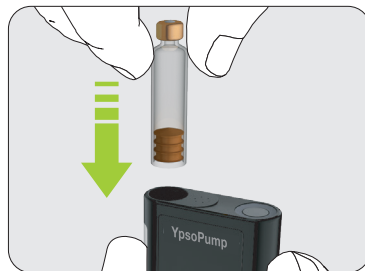
6/7: Koble fra infusjonssettet ved å skru adapteren på YpsoPump mot klokken helt til den stopper.



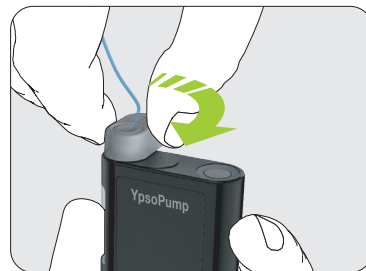
7/7: Fjern den tomme ampullen fra YpsoPump og kast den i samsvar med nasjonale miljøvernforskrifter.

Sette inn ampullen

For YpsoPump kan du bare bruke en selvfylt 1,6 ml ampulle eller en ferdigfylt 1,6 ml ampulle. Du finner alle kompatible produkter i kompatibilitetsveiledningen 11002596.



1/2: Hold YpsoPump loddrett med åpningen av ampullerommet vendt oppover. Sett inn en selvfylt 1,6 ml ampulle eller ferdigfylt 1,6 ml ampulle.



2/2: Plasser adapteren loddrett på den innsatte ampullen. Skru adapteren med klokken til låseposisjonen. Du skal høre et lavt klikk og/eller føle et tydelig mekanisk stopp.



Når du setter YpsoPump i drift for første gang, eller når du setter insulinpumpe i bruk etter å ha vært lagret, må stempelet tilbakestilles før ampullen settes inn. Følg prosedyren på side 102.

5.5 Prime slangen til infusjonssettet



1/6: Åpne hovedmenyen og trykk på “Prime infusjonssett”-ikonet.



2/6: Trykk på “Prime slange”-ikonet.



Les bruksanvisningen for infusjonssettet ditt for riktig primingvolum. Primingvolumet som indikeres, er kun ment for veiledning. Det er viktig at systemet primes fritt for luftbobler og at insulin kommer ut fra enden av slangen. Gjenta primingprosedyren, om nødvendig, med det primingvolumet som er nødvendig, til insulin har kommet ut av enden på slangen til infusjonssettet.



3/6: Skjermbildet for å angi primingvolumet vises. Som primingvolum velger du en verdi som passer for infusjonssettet, mellom 1,0 U og 30,0 U. Bekreft ved å trykke på .

Primingvolum ved bytte av kun ampullen:

Kontroller om det er luftbobler i ampullen. Hvis det er luftbobler i ampullen, må du velge det riktige primingvolumet i henhold til bruksanvisningen for infusjonssettet ditt til det ikke er flere luftbobler i ampullen, adapteren eller slangen. Hvis det ikke er noen luftbobler i ampullen, skal du bruke det minste primingvolumet, som er 1,0 U.

Primingvolum ved bytte av infusjonssettet:

Når det gjelder primingvolum, velger du en verdi som er egnet for infusjonssettet i henhold til bruksanvisningen for infusjonssettet.



Med YpsoPump trenger du ikke å bytte infusjonssett hver gang du bytter ampulle. De kan byttes ut uavhengig av hverandre.



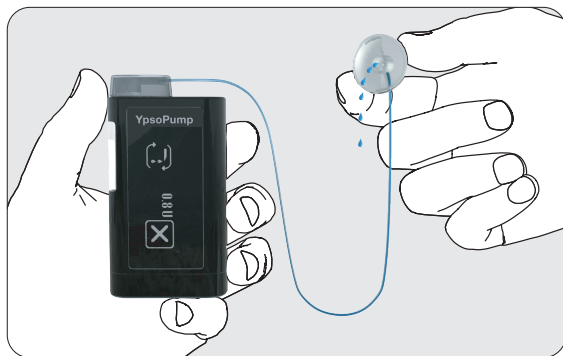
4/6: Bekreft at du har koblet infusjonssettet fra kroppen din, ved å fjerne slangeheten fra kanylebasen og bekrefte ved å trykke på . YpsoPump vibrerer kort, stampelet beveger seg opp i ampullen og infusjonssettet primes med angitt mengde insulin.



5/6: Hold insulinpumpen loddrett med adapteren vendt oppover under primingprosedyren, og dunk insulinpumpen lett ned i din åpne håndflate for å fjerne luftbobler fra infusjonssettet. Skjermen teller det tilførte primingvolumet oppover helt til den angitte verdien er nådd. Du kan avbryte primingprosedyren når som helst ved å trykke på .



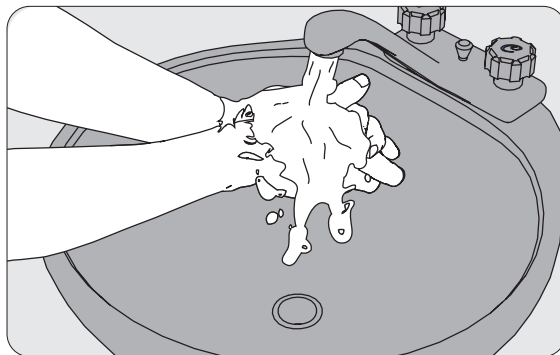
Hvis midlertidig basaldose-funksjonen eller en bolus er aktivert, er ikke prime infusjonssett-funksjonen tilgjengelig. Prime infusjonssett-funksjonen kan heller ikke brukes hvis ampullen er tom.



6/6: Gjenta primingprosedyren med passende primingvolum til det ikke er flere luftbobler i ampullen, i adapteren eller i slangen og til insulin har kommet ut av enden av slangen på infusjonssettet.

5.6 Feste infusjonssett til kroppen

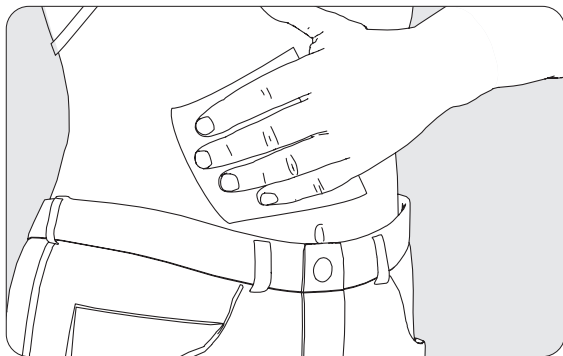
Hvis insulin har kommet fra enden av slangen og det ikke er flere luftbobler i ampullen, adapteren eller slangen, kan du feste infusjonssettet til kroppen din.



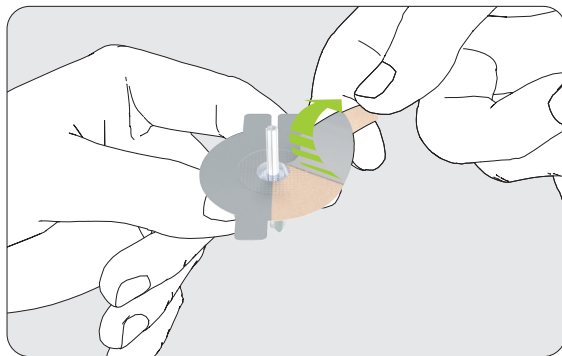
1/12: Vask hendene dine godt.



Disse forkortede instruksjonene er ment som en anbefaling. For detaljert informasjon, bemerkninger og advarsler kan du se i bruksanvisningene for det aktuelle infusjonssettet.



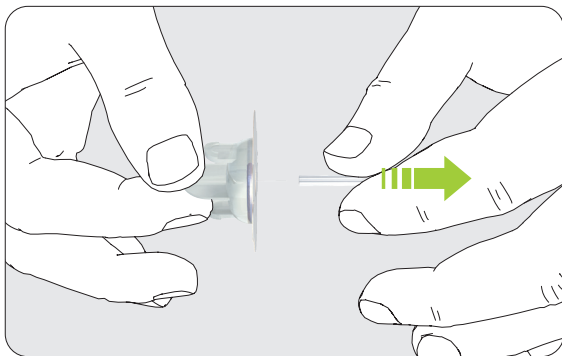
2/12: Rengjør og desinfiser infusjonsstedet med en serviett med isopropylalkohol (70 %). Sørg for at området er hårfritt og at infusjonsstedet er tørt før du fortsetter.



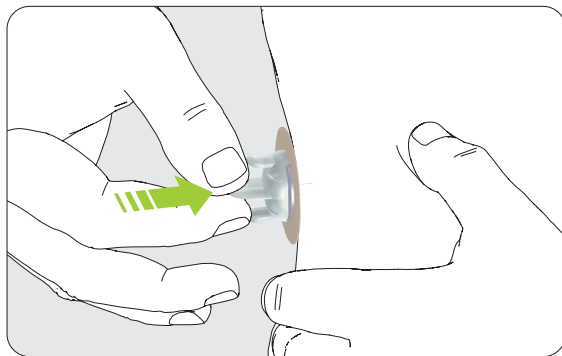
3/12: Trekk forsiktig av den beskyttende folien på teipen. Pass på at du ikke tar på limet.



Vi anbefaler at du bruker en serviett med 70 % isopropylalkohol. Bruk av 70 % isopropyl sørger for at limet på teipen sitter optimalt. Bruken av andre alkoholservietter har ikke blitt testet og kan føre til at teipen løsner for tidlig og at insulintilførselen blir avbrutt.



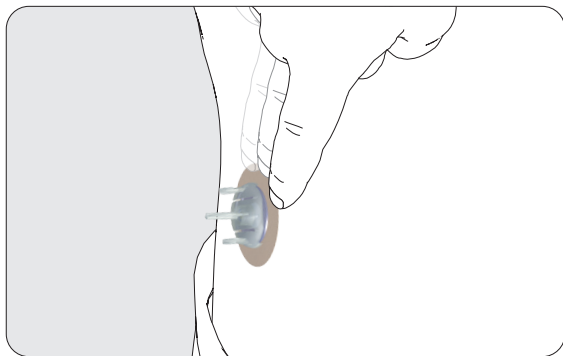
4/12: Ta kanylebeskytteren forsiktig av kanylen.



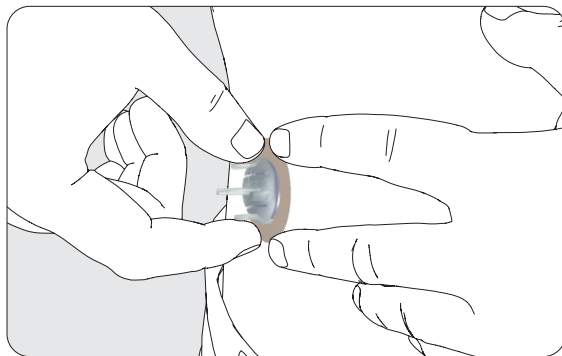
5/12: Stabiliser infusjonsstedet, og sett inn kanylen i en 90 graders vinkel, eller bruk alternativt et kompatibelt innskytingshjelpemiddel.



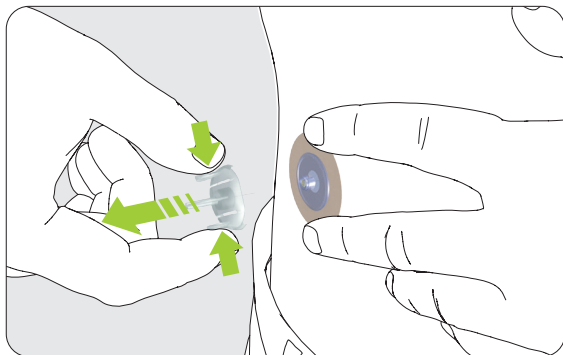
micro-infusjonssettet har en stålkanyle som kan brukes på kroppen uten noen ekstra innføringsnål. For å forenkle hudpenetrasjon med infusjonssettene, kan du bruke den respektive innføreren.



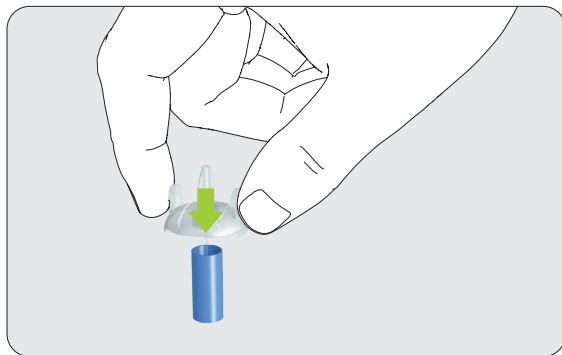
6/12: Fest teipen til huden og stryk over teipen med fingrene i noen sekunder for å få best mulig feste.



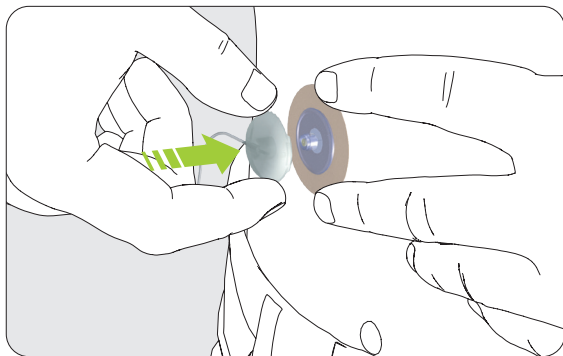
7/12: Trykk teipen mot huden med den ene hånden mens du tar tak i innførerrhetten med to fingre på den andre hånden.



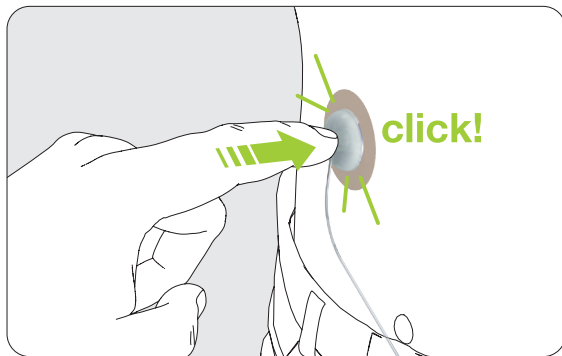
8/12: Fjern forsiktig innføringsnålen (soft) eller innførerrheten (micro) ved å trykke på de to ytre flikene på innførerrheten og trekke den fra infusjonsstedet.



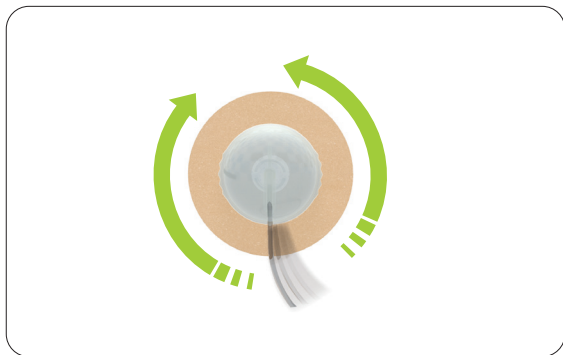
9/12: Dekk innføringsnålen du har fjernet, med den blå beskyttelseshetten, og kast den i en kanylebøtte.



10/12: Fest slangeheten rett på kanylebasen.



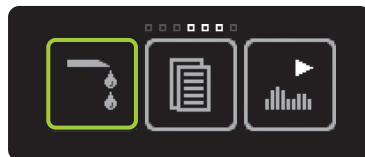
11/12: Forsikre deg om at du hører den klikke på plass.



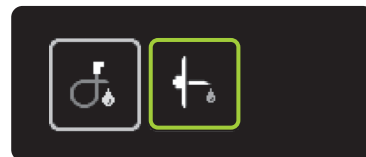
12/12: Roter slangen til venstre og høyre minst en hel omdreining i hver retning mens du trekker oppover på hetten for å sikre at hetten sitter helt fast og at væskebanen er åpen.

5.7 Priming av kanylen

Etter å ha festet infusjonssettet til kroppen din, må kanylen primes med insulin.



1/4: Åpne hovedmenyen og trykk på “Prime infusjonssett”-ikonet.



2/4: Trykk på “Prime kanyle”-ikonet.



3/4: Skjermbildet for å angi primingvolumet vises. Når det gjelder primingvolumet, velger du en verdi som er egnet for kanylen, mellom 0,1 U og 1,0 U, i henhold til bruksanvisningen for infusjonssettet. Bekreft ved å trykke på . YpsoPump vibrerer kort, og kanylen primes med angitt mengde insulin.



4/4: Under primingprosedyren teller skjermen det tilførte primingvolumet oppover helt til den angitte verdien er nådd. Du kan avbryte primingprosedyren når som helst ved å trykke på .

6 Data/historikk

Du kan vise de lagrede hendelsene i datamenyen.

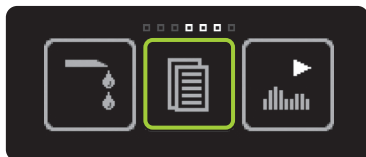
YpsoPump har en sikkerhetskopi av data som vanligvis dekker minst seks måneder (bare noen få uker når den brukes sammen med myLoop). Det skilles mellom “behandlingsdata” og “alarmhistorikk”. Behandlingsdata består av oppføringer av alle behandlingsrelevante hendelser, for eksempel bolustilførsel, primingprosedyrer eller endring i basaldoser.

Alarmhistorikk inneholder en liste over alle alarmer som har funnet sted. Hvis antall hendelser overstiger maksgrensen, blir de eldste hendelsene overskrevet.



Behandlingsdata: 500 hendelser vises (totalt 3000 lagret i insulinpumpen).
Alarmhistorikk: 100 hendelser vises (totalt 200 lagret i insulinpumpen).

6.1 Behandlingsdata



1/6: Åpne hovedmenyen og trykk på “Data”-ikonet.



2/6: Trykk på “Behandlingsdata”-ikonet.



3/6: For hver hendelse vises tid og dato på hvit bakgrunn. På den måten kan du skille hendelsen fra en gjeldende visning.

Ikonet for hendelsen vises til venstre på skjermen, den aktuelle verdien i midten. Ved å sveipe til høyre kan du avslutte behandlingsdata når som helst. Alle mulige hendelser er listet opp i tabellen på side 123.

I behandlingsdataene er pågående funksjoner merket med trekantsymbolet under ikonet.

Eksempel: kombinasjonsbolus

Tre skjermbilder som hvert inneholder forskjellig informasjon, vises ett etter ett i intervaller på 2 sekunder:



4/6: Visning av total bolusmengde.



5/6: Visning av den umiddelbare mengden.



6/6: Visning av forlenget mengde og forlenget tid.



Husk å sikkerhetskopiere data regelmessig for å forhindre tap av hendelser.

Mulige hendelser i behandlingsdata



Basaldosegrense endret



Batteri fjernet



Trinnvis økning av bolus ble endret



Bolusgrense endret



Kombinasjonsbolus



Dato endret



Forlenget bolus



Timeverdi fra basalprogram A ble endret
(1 hendelse for hver timeverdi som ble endret)



Timeverdi fra basalprogram B ble endret
(1 hendelse for hver timeverdi som ble endret)



Primet kanyle



Primet slange



Standardbolus eller blind bolus



Byttet fra basalprogram A til basalprogram B



Byttet fra basalprogram B til basalprogram A



Byttet til driftsmodus



Byttet til stoppmodus



Midlertidig basaldose-funksjon



Stempel returnert

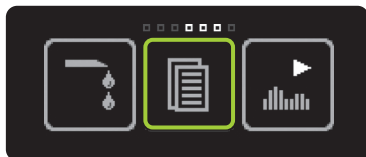


Tid på dagen endret

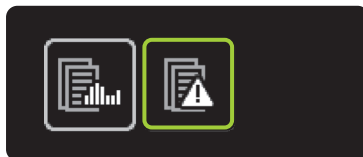


Total insulinmengde per dag (basal og bolus)

6.2 Alarmhistorikk



1/3: Åpne hovedmenyen og trykk på “Data”-ikonet.



2/3: Trykk på “Alarmhistorikk”-ikonet.



3/3: For hver hendelse vises tid og dato på hvit bakgrunn. På den måten kan du skille hendelsen fra en gjeldende visning.

Ikonet for hendelsen vises til venstre på skjermen. Du kan når som helst avslutte alarmhistorikken ved å sveipe til høyre. Alle mulige hendelser er listet opp i tabellen på side 126.

Mulige hendelser i alarmhistorikk



Automatisk stopp



Tomt batteri



Uegnet batteri



Tom ampulle



Lad internt oppladbart batteri



Elektronisk feil



Batteri mangler



Insulin mangler



Okklusjon

7 Funksjoner og innstillinger

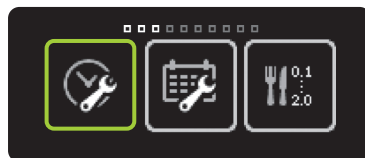
ADVARSEL

- ⚠ For pasienter som ikke kontrollerer diabetesen sin selv, må tilgangssperrefunksjonen alltid være aktivert når insulinpumpen ikke brukes av en omsorgsperson. Tilgangssperrefunksjonen er tiltenkt for å forhindre utilsiktet betjening som kan føre til insulintilførsel eller endring i insulinpumpens innstillinger. Utilsiktet betjening kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).

7.1 Endre klokkeslettet



1/3: Åpne hovedmenyen og trykk på "Innstillinger"-ikonet.

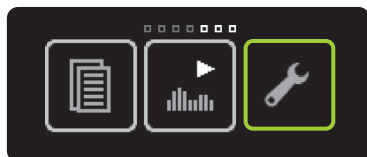


2/3: Trykk på "Klokkeslett"-ikonet.

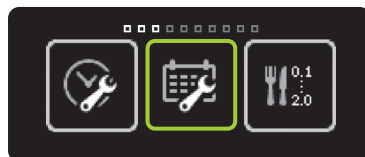


3/3: Angi gjeldende klokkeslett og bekreft ved å trykke på . YpsoPump vibrerer kort. Klokkeslettet som er lagt inn, legges inn i behandlingsinnstillingene.

7.2 Endre datoen



1/3: Åpne hovedmenyen og trykk på "Innstillinger"-ikonet.



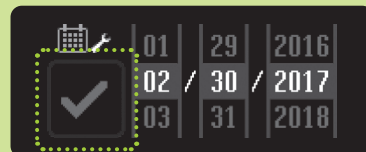
2/3: Trykk på "Dato"-ikonet.



3/3: Angi gjeldende dato (måned, dag, år). Bekreft innstillingen din ved å trykke på .



De viste verdiene er bare eksempler. Bruk alltid dine egne innstillinger. Du kan justere klokkeslettet og datoen når som helst i innstillingene. Hvis du velger en ikke-eksisterende dato (for eksempel 30.02.2017), forblir bekreftelsesikonet inaktivt (grått), og du kan ikke bekrefte datoen.



7.3 Tilgangssperre

Tilgangssperrefunksjonen gir tilgangsbeskyttelse (for eksempel for barn).

Når tilgangssperrefunksjonen er aktivert, kan bare de følgende YpsoPump funksjonene betjenes:

- Data: Vise behandlingsdata og alarmhistorikk
- Innstillinger: Rotere skjerm
- Innstillinger: Deaktivere tilgangssperrefunksjon

De følgende YpsoPump funksjonene kan ikke betjenes når tilgangssperrefunksjonen er aktivert:

- Alle typer bolustilførsel
- Midlertidig basaldose-funksjon
- Programmering og bytting av basalprogrammer
- Tilbakestilling av stempel for bytte av ampulle
- Priming av infusjonssett og kanyle
- Bytte til drifts- eller stoppmodus
- Innstillinger for klokkeslett og dato
- Innstillinger for bolustrinn
- Innstillinger for bolusgrense
- Innstillinger for basaldosegrense
- Aktivere/deaktivere blind bolus
- Aktivere/deaktivere Bluetooth®
- Bluetooth®-sammenkobling

Ikonene for disse funksjonene vises nedtonet i menyen.



Kommandoer fra annen støttet Bluetooth®-aktivert enhet kan fortsatt utføres når tilgangssperren er aktivert på YpsoPump.

Basaldosetilførsel fortsetter når tilgangssperre er aktivert.

Aktivere tilgangssperre



1/5: Åpne hovedmenyen og trykk på "Innstillinger"-ikonet.



2/5: Sveip til venstre, og trykk på "Tilgangssperre inaktiv/aktivere"-ikonet.



3/5: Bekreft ved å trykke på . Ypsopump vibrerer kort, og tilgangssperrefunksjonen aktiveres.



4/5: Statusskjermen vises. Den aktiverede tilgangssperrefunksjonen vises ved et tilgangssperreikon øverst på skjermen.



5/5: Hvis du åpner hovedmenyen igjen og trykker på "Innstillinger"-ikonet og sveiper til venstre, vises "Tilgangssperre aktivere/deaktivere"-ikonet.



Når tilgangssperrefunksjonen er aktivert, er alle de inaktive ikonene mørkere grå. Dette betyr at funksjonen ikke er tilgjengelig og ikke kan velges.



Deaktivere tilgangssperre



1/5: Åpne hovedmenyen og trykk på “Innstillinger”-ikonet.



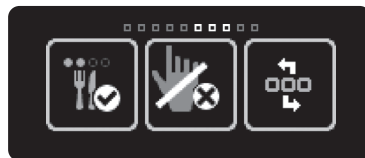
2/5: Sveip til venstre, og trykk på “Tilgangssperre aktiv/deaktivere”-ikonet.



3/5: Bekreft ved å trykke på . Ypsopump vibrerer kort og tilgangssperrefunksjonen deaktiveres.



4/5: Statusskjermen vises. Tilgangssperreikonet øverst på skjermen forsvinner. Alle ikonene er nå aktive, og funksjonene kan betjenes igjen.



5/5: Hvis du åpner hovedmenyen igjen og trykker på "Innstillinger"-ikonet og sveiper til venstre, vises "Tilgangssperre inaktiv/aktivere"-ikonet.

7.4 Rotere skjermen 180 grader

Du kan rotere skjermretningen på YpsoPump 180 grader.



1/3: Åpne hovedmenyen og trykk på "Innstillinger"-ikonet.



2/3: Sveip til venstre, og trykk på "Roter skjerm"-ikonet.



3/3: Bekreft ved å trykke på .

YpsoPump vibrerer kort og
skjermretningen roteres 180 grader.

7.5 Bluetooth®

Aktivere Bluetooth®

Bruk Bluetooth®-funksjonen for toveiskommunikasjon mellom YpsoPump og en annen støttet Bluetooth®-aktivert enhet. Hvis du ønsker å bruke Bluetooth®-tilkoblingen til en støttet Bluetooth®-aktivert enhet, må Bluetooth®-grensesnittet først aktiveres på YpsoPump.

Kun enheter som er autorisert og autentisert av YpsoPump, støttes.



1/5: Åpne hovedmenyen og trykk på "Innstillinger"-ikonet.



2/5: Sveip til venstre, og trykk på "Aktiver/deaktiver Bluetooth®"-ikonet.



Hvis kommunikasjonen med en annen støttet Bluetooth®-aktivert enhet blir brutt, blir alle fjernkommandoer som YpsoPump mottar, gjennomført, og deretter går YpsoPump tilbake til frittstående modus og det aktive basalprogrammet. Les brukerhåndboken for den støttede Bluetooth®-aktiverte enheten for spesifikk informasjon om enheten.



3/5: Bekreft ved å trykke på .
YpsoPump vibrerer kort og
Bluetooth®-funksjonen aktiveres.



4/5: Statusskjermen vises. Den
aktiverte Bluetooth®-funksjonen
vises ved et Bluetooth®-ikon øverst
på skjermen.



5/5: Hvis du åpner hovedmenyen
igjen og trykker på “Innstillinger”-
ikonet og sveiper til venstre, vises
“Bluetooth® aktiv/deaktivere”-ikonet.

Deaktivere Bluetooth®

Hvis du ikke ønsker å bruke noen støttede Bluetooth®-aktiverte enheter med YpsoPump, kan Bluetooth®-grensesnittet deaktiveres.



1/5: Åpne hovedmenyen og trykk på “Innstillinger”-ikonet.



2/5: Sveip til venstre, og trykk på “Aktivere/deaktivere Bluetooth®”-ikonet.



Det anbefales å deaktivere denne funksjonen når Bluetooth® ikke brukes. Det forhindrer at noen sporer posisjonen din ved hjelp av Bluetooth®-sporsingsutstyr som finner din YpsoPump.



3/5: Bekreft ved å trykke på .
YpsoPump vibrerer kort og
Bluetooth®-funksjonen slås av.



4/5: Statusskjermen vises.
Bluetooth®-ikonet øverst på
skjermen forsvinner.



5/5: Hvis du åpner hovedmenyen
igjen, trykker på “Innstillinger”-ikonet
og sveiper til venstre, vil “Aktivere/
deaktivere Bluetooth®”-ikonet nå
vises.

Bluetooth®-sammenkobling

Første gang du etablerer en Bluetooth®-forbindelse mellom YpsoPump og en annen Bluetooth®-aktivert enhet, må du angi en identifikasjonskode for å tillate Bluetooth®-tilkobling mellom de to enhetene. For å bruke Bluetooth®-sammenkoblingsfunksjonen må Bluetooth®-funksjonen være aktivert. Det er mulig å sammenkoble maksimalt 5 støttede Bluetooth®-aktiverte enheter med YpsoPump.



1/6: Åpne hovedmenyen og trykk på “Innstillinger”-ikonet.



2/6: Sveip til venstre, og trykk på “Bluetooth®-sammenkobling”-ikonet.



3/6: YpsoPump er klar for Bluetooth®-sammenkobling og venter på en sammenkoblingsforespørsel fra den støttede Bluetooth®-aktiverte enheten.

Hvis frigivelsen ikke finner sted innen 2 minutter, aktiveres skjermlåsen, og Bluetooth®-sammenkoblingsfunksjonen må startes på nytt.



4/6: En sekssifret tallkode vises på skjermen til YpsoPump, og pilene roterer. Angi koden på den støttede Bluetooth®-aktiverte enheten.

Identifikasjonskode må angis innen 30 sekunder. Hvis tiden utløper eller feil identifikasjonskode angis, vises advarselen "Bluetooth®-tilkobling mislyktes". Bekreft advarselen og gjenta prosedyren på side 141.



5/6: Hvis Bluetooth®-sammenkoblingen var vellykket, går skjermen automatisk tilbake til statusskjermen.



6/6: Hvis du åpner hovedmenyen igjen, trykker på “Innstillinger”-ikonet og sveiper til venstre og trykker på “Bluetooth®-sammenkobling”-ikonet, vises den aktive tilkoblingen ved hjelp av de roterende pilene.



En aktiv Bluetooth®-forbindelse med en støttet Bluetooth®-aktivert enhet indikeres av roterende piler. Kun én støttet Bluetooth®-aktivert enhet om gangen kan ha en aktiv forbindelse med YpsoPump.



7.6 Klargjøring for oppbevaring

Hvis du ikke skal bruke YpsoPump over en lengre periode, bør du sette insulinpumpen i stoppmodus og fjerne batteriet fra insulinpumpen for å unngå skader forårsaket av et batteri som lekker. Det setter insulinpumpen i lagringsstatus. I lagringsstatus forblir innstillingene intakt (basaldose, bolustrinn osv.).

Etter en omstart er alt du trenger å gjøre, å utføre selvtesten og å nullstille klokkeslett og dato. Etter det er insulinpumpen i stoppmodus. Tilbakestilling av stempelet fulgt av priming må utføres for å sette insulinpumpen tilbake i drift. Følg prosedyren på side 39.



Når du klargjør YpsoPump for lagring, må du ta ut ampullen og infusjonssettet og kaste slangen og kanylebasen i en kanylebøtte.



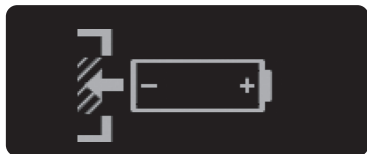
1/2: Sett YpsoPump i stoppmodus (se side 35). Fjern ampullen og infusjonssettet som beskrevet på side 102.



2/2: Åpne batteridekselet, og ta ut batteriet. Lukk batteridekselet og oppbevar YpsoPump på et sikkert sted.

7.7 Internt oppladbart batteri

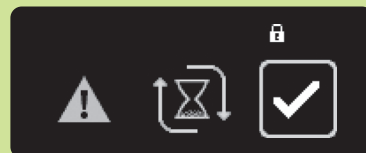
YpsoPump har et internt oppladbart batteri som det ikke er nødvendig å bytte ut i løpet av YpsoPumps produktlevetid. Det interne oppladbare batteriet lades av det innsatte alkaliske batteriet. Hvis det alkaliske batteriet blir fjernet, fortsetter alle funksjonene fremdeles å fungere. Hvis insulinpumpen er i driftsmodus, og et nytt batteri ikke er satt inn i løpet av 5 minutter, vil “Batteri mangler”-alarmen vises. I stoppmodus vil insulinpumpen settes i lagringsstatus 5 minutter etter at det alkaliske batteriet er fjernet. Hvis det alkaliske batteriet er fjernet, vises batteriretning på skjermen:



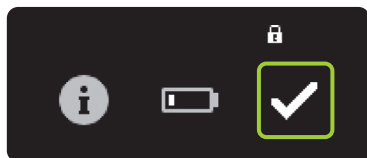
Følg instruksjonene på side 147 når du skal bytte det alkaliske batteriet.



Hvis det internt oppladbare batteriet utsettes for tung belastning, kan det miste noe av sin kapasitet. I en slik situasjon vil “Lad internt oppladbart batteri”-alarmen vises. Det internt oppladbare batteriet lades av det innsatte alkaliske batteriet, og dette vises til deg via roterende piler rundt timeglasset. Ladeprosessen kan ta opptil 20 minutter. En alarm avbryter eventuelle boluser som pågår, og en eventuell midlertidig basaldose som er aktiv.



7.8 Bytte batteri



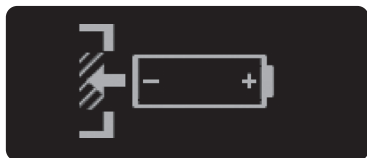
1/5: Hvis “Lavt batterinivå”-advarselen vises, kan insulinpumpen fortsatt holdes i drift inntil alarmen “Tomt batteri” vises. Bytt ut batteriet innen 1 dag.



2/5: Åpne batterirommet ved å sette inn en mynt i sporet på batteridekselet og skru mot klokken. Ta ut det tomme batteriet fra batterirommet og kast det i samsvar med nasjonale miljøvernforskrifter.



Hvis batterirommet har vært åpent i mer enn 5 minutter og YpsoPump er i driftsmodus, utløses en alarm. Alle insulinpumpeinnstillingene er lagret når du setter inn et nytt batteri, og det er ikke nødvendig å angi dem igjen. Hvis batterirommet er åpent i mer enn 5 minutter og YpsoPump er i stoppmodus, blir insulinpumpen automatisk satt i lagringsstatus. Når du bytter det alkaliske batteriet, må du passe på at du ikke mister batteridekselet.



3/5: Batteriretningsskjermbildet viser i hvilken retning AAA-batteriet skal settes inn. Det vises på statusskjermen. Hvis insulinpumpen er i driftsmodus og batteriet ikke er satt inn i løpet av 5 minutter, utløses en alarm.



4/5: Sett inn et nytt alkalisk batteri (LR03) av størrelsen AAA. Sørg for at den negative polen på batteriet blir satt inn først. Baksiden av insulinpumpen har et bilde som viser hvordan du setter inn batteriet. Du kan få kjøpt nye batterier fra vanlige batteriutsalgssteder.



Når du bytter det alkaliske batteriet, skal du sjekke batterirommet, selve batteriet og batteridekselet for eventuelle skader. Hvis du oppdager skader (for eksempel batterilekkasje), må du ta kontakt med kundeservice.



5/5: Lås batterirommet ved å sette en mynt i sporet på batteridekselet og vri med klokken til den stopper. Når batteriet er satt inn, vises ikonet først, etterfulgt av statusskjermen eller velkomstskjermen. Sistnevnte vises hvis batteriet har blitt fjernet i løpet av en tilbakestilling av stempelet eller under en selvtest etter oppstart fra lagringsstatus. Bytt ut batteridekselet hvis dekselet eller pakningen er synlig skadet, og senest etter ett år.



Hvis du tar ut batteriet mens du er i hovedmenyen eller i en undermeny, blir alle gjeldende innstillinger som ikke har blitt bekreftet ennå, forkastet og batteriretningsskjermen vises.

Etter fjerning av batteriet fullføres de følgende funksjoner først før batteriretningsskjermen vises:

- Tilbakestilling av stampelet
- Priming pågår
- Standardbolus pågår
- Umiddelbar mengde av kombinasjonsbolus pågår
- Blind bolus pågår

Hvis du fjerner batteriet mens noen av de følgende funksjonene pågår, vises batteriretningsskjermen, og funksjonene fortsetter i bakgrunnen i 5 minutter til alarmen utløses (alarmer fører til at insulintilførselen blir avsluttet):

- Basaldosetilførsel
- Midlertidig basaldose-funksjon pågår
- Forlenget bolus pågår
- Forlenget del av kombinasjonsbolus pågår

8 Feilsøking

ADVARSEL

- ⚠ Alarmer som utløses samtidig, vises etter prioritet. Hvis du har bekreftet en alarm, kan det hende at flere alarmer fortsatt venter. Ubekreftede alarmer kan føre til at svikt i den forhåndsinnstilte insulintilførselen, noe som kan føre til hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).
- ⚠ Koble infusjonssettet fra kroppen din umiddelbart etter en okklusjonsalarm for å forhindre at insulin blir tilført kroppen din hvis okklusjonen plutselig løser seg. Hvis infusjonssettet ikke kobles fra, kan det føre til ukorrekte doser av insulin, som kan forårsake hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7).

8.1 Hendelser

Luftbobler i ampullen eller i infusjonssettet	Kontroller blodsukkeret ditt. Koble infusjonssettet fra kroppen og prime infusjonssettet uten noen luftbobler i henhold til prosedyren på side 106.
“Basalprogram A”- og “Basalprogram B”-ikonene er ikke tilgjengelige (vist i grått)	Hvis midlertidig basaldose-funksjonen er aktivert, er ikke basaldoseprogram A- og basaldoseprogram B-funksjonene tilgjengelige, og det er ikke mulig å bytte basaldoseprogram. Følg instruksjonene på side 61 for å avbryte midlertidig basaldose-funksjonen.
Blind bolus-funksjon er ikke tilgjengelig	Kontroller at blind bolus-funksjonen er aktivert og at YpsoPump insulinpumpen er i driftsmodus. Blind bolus-funksjonen er ikke tilgjengelig i stoppmodus. Følg instruksjonene på side 33 for å sette insulinpumpen i driftsmodus. Blind bolus-funksjonen kan ikke utføres hvis ampullen er tom. Følg instruksjonene på side 102 når du skal bytte ampullen. Hvis den gjenværende insulinmengden i ampullen eller bolusgrenseinnstillingen er mindre enn bolustrinninnstillingen, er ikke blind bolus-funksjonen tilgjengelig. Blind bolus-funksjonen er heller ikke tilgjengelig hvis tilbakestilling av stampelet har er utført uten noen etterfølgende priming, eller hvis primingfunksjonen ikke har blitt fullført på korrekt vis.

“Bluetooth®-sammenkobling”-ikonet er ikke tilgjengelig (vises i grått)	Hvis Bluetooth®-funksjonen ikke er aktivert, kan ikke Bluetooth®-sammenkoblingsfunksjonen aktiveres. Les instruksjonene på side 137 for å aktivere Bluetooth®-grensesnittet.
Problemer med Bluetooth®-forbindelsen fører til problemer med å fjernstyre pumpen	Forsikre deg om at Bluetooth®-funksjonen er aktivert og at enheten er riktig sammenkoblet. Det kan hende at eksterne elektromagnetiske sendere utilsiktet eller tilsiktet fører til forstyrrelse. Forlat området med forstyrrelsen, og prøv igjen i mer private omgivelser.
“Bolus”-ikonet er ikke tilgjengelig (vist i grått)	Sørg for at YpsoPump er i driftsmodus. Bolusfunksjonen er ikke tilgjengelig i stoppmodus. Følg instruksjonene på side 33 for å sette insulinpumpen i driftsmodus. Bolusfunksjonen kan ikke utføres hvis ampullen er tom. Følg instruksjonene på side 102 når du skal bytte ampullen. Hvis den gjenværende insulinmengden i ampullen eller bolusgrenseinnstillingen er mindre enn bolustrinninnstillingen, er ikke bolusfunksjonen tilgjengelig. Bolusfunksjonen er heller ikke tilgjengelig hvis tilbakestilling av stempelet har er utført uten noen etterfølgende priming, eller hvis primingfunksjonen ikke har blitt fullført på korrekt vis.
“Ampullebytte”-ikonet er ikke tilgjengelig (vist i grått)	Hvis midlertidig basaldose-funksjonen er aktivert og/eller hvis en forlenget bolus eller kombinasjonsbolus er aktiv, er ikke ampullebyttefunksjonen tilgjengelig. Følg instruksjonene på side 61 for å avbryte midlertidig basaldose-funksjonen. Følg instruksjonene på side 77 eller side 79 for å avbryte en forlenget bolus eller kombinasjonsbolus som pågår.
“Kombinasjonsbolus”-ikonet er ikke tilgjengelig (vist i grått)	Kombinasjonsbolusfunksjonen kan ikke gjennomføres hvis den gjenværende insulinmengden i ampullen eller bolusgrenseinnstillingen er mindre enn to ganger bolustrinninnstillingen (minste mengde for kombinasjonsbolus er to ganger bolustrinnet).

Smuss i ampullerommet	Sett insulinpumpen i stoppmodus. Koble infusjonssettet fra kroppen din. Ta ampullen ut av ampullerommet. Følg rengjøringsinstruksjonene på side 18 for å rengjøre insulinpumpen.
Smuss på overflaten	Følg rengjøringsinstruksjonene på side 18 for å rengjøre insulinpumpen.
Infusjonssett blokkert (okklusjon)	Koble infusjonssettet fra kroppen din, og sjekk blodsukkernivået. Fjern okklusjon i henhold til prosedyren på side 172.
Insulin i ampullerommet	Sjekk blodsukkernivået ditt ofte. Sett insulinpumpen i stoppmodus. Koble infusjonssettet fra kroppen din. Ta ampullen ut av ampullerommet og kontroller at det ikke har sprekker eller skader. Bytt ampullen, om nødvendig, og rengjør ampullerommet i henhold til rengjøringsinstruksjonene på side 18. Hvis insulinpumpen ikke har fått noen åpenbar skade, kan du fortsette insulinpumpebehandling – ellers må du kontakte kundeservice. Du finner kontaktinformasjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump.

Insulinpumpen falt	Sjekk blodsukkernivået ditt ofte. Sett insulinpumpen i stoppmodus. Koble infusjonssettet fra kroppen din. Fjern ampullen og infusjonssettet, og bytt dem ut. Insulinpumpen (samt ampullen) kan ha uoppdagede mikrosprekker som ikke er synlige for det menneskelige øyet, og kan påvirke tilførselsdosenøyaktigheten. Sjekk at utsiden av pumpen ikke har sprekker eller skader. Følg nøye med på selvtesten etter tilbakestillingen av stampelet etter et ampullebytte. Hvis insulinpumpen ikke har fått noen åpenbar skade, kan du fortsette insulinpumpebehandlingen. Hvis insulinpumpen er skadet, må du kontakte kundeservice. Du finner kontaktinformasjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump.
De fleste ikonene er ikke tilgjengelige (vist i grått)	Hvis tilgangssperrefunksjonen er aktivert, er ikke alle behandlingsrelaterte funksjoner tilgjengelige. Følg instruksjonene på side 133 for å deaktivere tilgangssperrefunksjonen.
“Prime kanyle”-ikonet er ikke tilgjengelig (vist i grått)	Infusjonssettets slange har ikke blitt primet ennå. Følg instruksjonene på side 106 når du skal prime slangen.
“Prime infusjonssett”-ikonet er ikke tilgjengelig (vist i grått)	Hvis midlertidig basaldose-funksjonen er aktivert, og/eller hvis en forlenget bolus eller kombinasjonsbolus er aktiv, er ikke prime infusjonssett-funksjonen tilgjengelig. Følg instruksjonene på side 61 for å avbryte midlertidig basaldose-funksjonen. Følg instruksjonene på side 77 eller side 79 for å avbryte en forlenget bolus eller kombinasjonsbolus som pågår. Prime infusjonssett-funksjonen kan ikke brukes hvis ampullen er tom. Følg instruksjonene på side 102 når du skal bytte ampullen. Hvis en tidligere tilbakestilling av stampelet ikke ennå har blitt gjennomført på korrekt vis, kan ikke prime infusjonssett-funksjonen gjennomføres heller.

“Bytt basalprogram”-ikonet er ikke tilgjengelig (vist i grått)	Hvis midlertidig basaldose-funksjonen er aktivert, er ikke bytt basalprogram-funksjonen tilgjengelig. Følg instruksjonene på side 61 for å avbryte midlertidig basaldose-funksjonen.
Vann i batterirommet	Sett insulinpumpen i stoppmodus. Koble infusjonssettet fra kroppen din. Ta ut batteriet fra batterirommet. Følg rengjøringsinstruksjonene på side 18 for å rengjøre insulinpumpen.
Vann i ampullerommet	Sett insulinpumpen i stoppmodus. Koble infusjonssettet fra kroppen din. Ta ampullen ut av ampullerommet. Følg rengjøringsinstruksjonene på side 18 for å rengjøre insulinpumpen.

8.2 Viste advarsler

YpsoPump er utstyrt med et sikkerhetssystem som kontinuerlig overvåker alle funksjoner. Hvis det er et avvik fra den definerte driftsstatusen, avgir insulinpumpen en advarsel eller en alarm, avhengig av situasjonen. Du finner en beskrivelse av alarmer på side 166. Viste advarsler blir ikke lagret i alarmhistorikken.

Alle de viste advarslene er beskrevet på de neste sidene. Advarslene er oppført etter prioritet. Dette betyr:

- “Lavt ampullenivå”-advarselen vises alltid med prioritet over alle advarslene nedenfor hvis flere hendelser skulle skje samtidig.
- “Lavt batterinivå”-advarselen har alltid prioritet over alle advarslene nedenfor med unntak av hvis “Lavt ampullenivå”-advarselen oppstår samtidig.
- Ubekreftede alarmer vises alltid med prioritet over advarsler.

Viste advarsler er primært vibrerende og hørbare, og det er 4 eskaleringsnivåer. Nivåene eskalerer i trinn på 30 minutter. Advarslene vises på statusskjermen og må bekreftes. For dette formålet kan skjermen slås på med funksjonstasten. Advarslene fører ikke til at insulintilførselen blir avbrutt. Når alle advarsler har blitt bekreftet, vises den opprinnelige statusskjermen igjen.

Advarselen består av ett vibrerende signal etterfulgt av to hørbare signaler, mens alarmen består av tre vibrerende signaler etterfulgt av tre hørbare signaler.



Eskaleringsnivåer for advarsler:

Nivå 1: Vibrerende

Nivå 2: Vibrerende og et lavt, hørbart signal

Nivå 3: Vibrerende og høyt hørbart signal

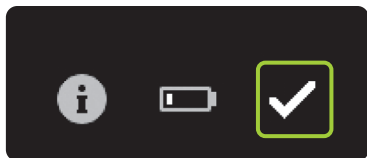
Nivå 4: Vibrerende og høyere hørbart signal

Lavt ampullenivå



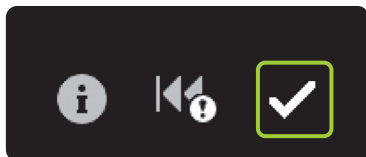
“Lavt ampullenivå”-advarselen utløses hvis den programmerte basaldosen (inkludert midlertidig basaldose-funksjonen) for de neste 12 timene, sammen med den resterende mengden av enhver pågående bolus, er større enn, eller lik det resterende innholdet i ampullen. Bekreft ved å trykke på , og bytt ampullen så snart som mulig i henhold til med prosedyren på side 102. “Lavt ampullenivå”-advarselen eskalerer til “Tom ampulle”-alarm hvis ampullen ikke har blitt byttet i mellomtiden.

Lavt batterinivå



Hvis “Lavt batterinivå”-advarselen vises, kan YpsoPump fremdeles brukes i minst to dager. Bekreft ved å trykke på , og sett inn et nytt alkalisk AAA-batteri (LR03) så fort som mulig. Følg prosedyren på side 147. Etter å ha bekreftet advarselen, kommer du fortsatt til å se det lave batterinivået på statusskjermen. “Lavt batterinivå”-advarselen eskalerer til “Tomt batteri”-alarm hvis batteriet ikke byttes i mellomtiden.

Tilbakestilling av stampelet ikke fullført



“Tilbakestilling av stampelet ikke fullført”-advarselen vises hvis det ikke ennå har vært mulig å fullføre tilbakestilling av stempelfunksjonen ordentlig. Advarselen kan oppstå på grunn av smuss (sand, tørket insulin osv.) i rommet eller om drivverket generelt har en mekanisk feil. Denne feilen kan også utløses ved å berøre stampelet med en gjenstand når stampelet tilbakestilles.

Bekreft ved å trykke på , og utfør tilbakestilling av stempelfunksjonen igjen. Kontroller at ampullen er fjernet fra ampullerommet først, og at det ikke er smuss i ampullerommet – ikke rør stampelet med gjenstander. Du finner mer informasjon om tilbakestilling av stempelfunksjonen på side 102.

Priming ikke fullført



“Priming ikke fullført”-advarselen vises hvis:

- drivverket er trukket helt ut (tom ampulle) uten at et stempel har blitt registrert.
- primingprosedyren er avbrutt av brukeren under stempelregistreringen.
- primingprosedyren har blitt avbrutt av en alarm.
- kraften på stempelholderen blir svakere under primingprosedyren, for eksempel fordi ampullen har blitt fjernet eller feil en feil ampulle har blitt satt inn.

Bekreft ved å trykke på , og utfør primingfunksjonen igjen. Kontroller at ampullen er satt inn riktig og at adapteren er koblet ordentlig til pumpen. Følg prosedyren på side 106.

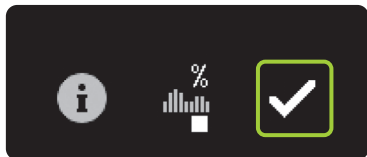
Bolus avbrutt



“Bolus avbrutt”-advarselen vises hvis en bolus har blitt avbrutt for tidlig. For tidlig avbrudd skjer hvis det er en alarm eller hvis insulinpumpen blir satt i stoppmodus. Bekreft ved å trykke på .

Hvis en bolus har blitt avbrutt for tidlig, kan du få den faktiske varigheten og insulinmengden tilført ved å se i behandlingsdata eller siste bolusskjerm bilde. Hvis du ønsker å fortsette med bolusen, må du programmere den på nytt. Følg prosedyren på side 65.

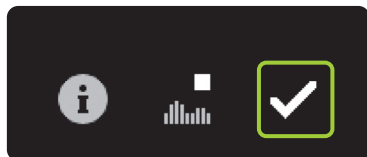
Midlertidig basaldose avbrutt



“Midlertidig basaldose-funksjon avbrutt”-advarselen vises hvis midlertidig basaldose-funksjonen har blitt avbrutt. For tidlig avbrudd skjer hvis det er en alarm eller hvis insulinpumpen blir satt i stoppmodus. Bekreft ved å trykke på .

Hvis midlertidig basaldose-funksjonen avbrytes for tidlig, kan du få den faktiske varigheten og prosentandelen ved å se i behandlingsdata. Hvis du ønsker å fortsette med midlertidige basaldose-funksjonen, må du programmere den på nytt. Følg prosedyren på side 58.

Insulinpumpe stoppet



Advarselen “Insulinpumpen stoppet” vises hvis insulinpumpen har vært i stoppmodus i mer enn én time. Bekreft ved å trykke på . Advarselen vises ikke lenger nå med mindre insulinpumpen er satt til driftsmodus igjen og deretter tilbake til stoppmodus. Følg trinnene på side 33 for å starte insulinpumpen på nytt.



Skjermen på YpsoPump viser et stoppvarsel hvis insulinpumpen har vært i stoppmodus i mer enn én time.

Ved å gi funksjonstasten et langt trykk og deretter bekrefte kan stoppadvarselen utløses for tidlig etter at insulinpumpen har blitt satt i stoppmodus.



Bluetooth®-tilkobling mislyktes



Advarselen “Bluetooth®-tilkobling mislyktes” vises hvis:

- tidsfristen på 30 sekunder for å angi identifikasjonskoden utløper under sammenkoblingen.
- feil identifikasjonskode angis under sammenkoblingen.

Bekreft ved å trykke på ☒ Koble sammen insulinpumpen og ønsket enhet igjen i henhold til prosedyren på side 141.

8.3 Alarmer

YpsoPump er utstyrt med et sikkerhetssystem som kontinuerlig overvåker alle funksjoner. Hvis det er et avvik fra den definerte driftstilstanden, avgir insulinpumpen en alarm avhengig av situasjonen. Du finner en beskrivelse av advarslene på side 157. Alle alarmer lagres i alarmhistorikken der de kan hentes frem.

Alle alarmene er beskrevet på de neste sidene. Alarmene er listet opp etter prioritet. Dette betyr:

- “Batteri mangler”-alarmen vises alltid med prioritet over alle alarmer nedenfor hvis flere hendelser skulle inntreffe samtidig.
- “Tomt batteri”-alarmen vises alltid med prioritet over alle alarmer nedenfor, men ikke hvis “Batteri mangler”-alarmen inntreffer samtidig.
- Ubekreftede alarmer vises alltid med prioritet over advarsler.

Advarsler som inntreffer, er primært vibrerende og hørbare, og det er 4 eskaleringsnivåer. Nivåene eskalerer i trinn på 5 minutter. Hvis en alarm er bekreftet, men ikke håndtert, blir alarmer gitt igjen med lyd og vibrasjon etter 30 minutter. En elektronisk feil er unntaket. Den angis direkte og permanent gjennom lyd og vibrasjon.

Alarmer som ikke involverer en elektronisk feil, vises på statusskjermen og må bekreftes. For å gjøre dette må skjermen først slås på ved å bruke funksjonstasten. Alarmer fører alltid til at insulintilførselen avbrytes. Alarmer forblir på statusskjermen til handlingene som håndterer alarmer, har blitt utført på pumpen. En elektronisk feil er unntaket. Det skal håndteres i samsvar med prosedyren på side 177.

Alarmer består av tre vibrerende signaler etterfulgt av tre hørbare signaler, mens advarselen består av ett vibrerende signal etterfulgt av to hørbare signaler.



Eskaleringsnivåer for alarmer:

Nivå 1: Vibrerende

Nivå 2: Vibrerende og et lavt, hørbart signal

Nivå 3: Vibrerende og høyt hørbart signal

Nivå 4: Vibrerende og høyere hørbart signal

Batteri mangler



“Batteri mangler”-alarmen vises hvis du fjerner det alkaliske batteriet fra batterirommet i mer enn 5 minutter når insulinpumpen er i driftsmodus. Bekreft ved å trykke på , og sett inn et nytt alkalisk AAA-batteri (LR03). Følg prosedyren på side 147. “Batteri manger”-alarmen vises bare hvis batteriet ble fjernet mens insulinpumpen var i driftsmodus. Hvis batteriet fjernes i stoppmodus, går insulinpumpen i lagringsstatus etter 5 minutter.

Tomt batteri



“Tomt batteri”-alarmen vises hvis batteriet ikke lenger har nok strøm og må byttes. Bekreft ved å trykke på , og sett inn et nytt alkalisk AAA-batteri (LR03). Følg prosedyren på side 147.

Uegnet batteri



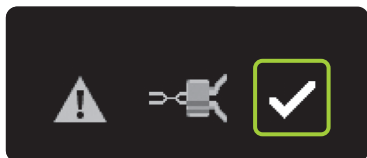
“Uegnet batteri”-alarmen vises hvis du setter inn et batteri med for høy spenning. Bekreft ved å trykke på . Ta ut det uegnede batteriet fra batterirommet, og sett inn et nytt alkalisk AAA-batteri (LR03). Følg prosedyren på side 147.

Lad internt oppladbart batteri



“Lad internt oppladbart batteri”-alarmen vises hvis det interne oppladbare batteriet i YpsoPump er oppbrukt på grunn av høy belastning. Alle insulintilførsler som pågår, avbrytes: boluser, midlertidig basaldose og basaldose. Bekreft ved å trykke på . Det interne oppladbare batteriet blir nå ladet av det alkaliske batteriet, og dette indikeres med roterende piler rundt timeglasset. Ladeprosessen kan ta opptil 20 minutter. Når du har bekreftet alarmen, blir eventuelle avbrutte boluser og den avbrutte midlertidig basaldose-funksjonen vist til deg med korrekte advarsler. Deretter vises statusskjermen, men ikke hvis “Lad internt oppladbart batteri”-alarmen har oppstått etter tilbakestilling av stempellet eller under en selvtest etter oppstart av insulinpumpen fra lagringsstatus. I slike tilfeller vises velkomsts skjermen.

Okklusjon



“Okklusjon”-alarmen vises hvis infusjonsslangen er blokkert (for eksempel adapter, infusjonssett, kanyler). Bekreft ved å trykke på , og koble infusjonssettet fra kroppen din. Deretter utfør følgende handlinger:

- Bytt infusjonssett i henhold til prosedyren på side 101.
- Prime slangen med det spesifiserte primingvolumet for slange i henhold til bruksanvisningen for infusjonssettet.
- Hvis det nye infusjonssettet kan primes uten at det oppstår en okklusjonsalarm, kan behandlingen fortsette.
- Hvis det oppstår en okklusjonsalarm igjen mens det nye infusjonssettet primes, må ampullen byttes i henhold til prosedyren på side 102. Hvis påfølgende priming av infusjonssettet kan gjennomføres uten en okklusjonsalarm, kan behandlingen fortsettes.
- Hvis det oppstår en okklusjonsalarm igjen under priming etter å ha byttet ampulle, er insulinpumpen defekt og kundeservice må kontaktes. Du finner kontaktinformasjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump.

Insulin mangler



“Insulin mangler”-alarmen vises hvis ingen primingprosedyre har blitt utført innen fem minutter etter en tilbakestilling av stempelet eller hvis primingprosedyren mislyktes. “Insulin mangler”-alarmen vises bare hvis insulinpumpen er i driftsmodus.

Bekreft ved å trykke på ☒. Sett inn en ampulle, og utfør en primingprosedyre. Følg prosedyren på side 106.

Tom ampulle



“Tom ampulle”-alarmen vises hvis ampullen inneholder 0,0 U insulin. Bekreft ved å trykke på . Bytt ampullen i henhold til prosedyren på side 102.

Automatisk stopp



“Automatisk stopp”-alarmen vises hvis YpsoPump er i driftsmodus og ikke har blitt betjent på 24 timer. Insulintilførselen som pågår, stoppes. Bekreft alarmen ved å trykke på . Insulintilførselen starter opp igjen etter at alarmen har blitt bekreftet.

Elektronisk feil

Hvis YpsoPump oppdager en intern feil, vises en elektronisk feil. Alle funksjonene i insulinpumpen avbrytes. Ved en elektronisk feil viser insulinpumpen vekselvis to forskjellige skjermbilder som viser deg hvordan du starter insulinpumpen på nytt med noen få trinn.



Koble infusjonssettet fra kroppen din, og ta det alkaliske batteriet ut av batterirommet.



Trykk deretter på funksjonstasten i to sekunder. Insulinpumpen har nå ikke batteri og er i lagringsstatus. For å sette insulinpumpen tilbake i drift må du utføre trinnene på side 39 og sjekke behandlingsinnstillingene dine. Bytt ampulle og infusjonssett i henhold til trinnene på side 101.



Hvis den elektroniske feilen vedvarer etter at insulinpumpen har blitt tatt i bruk igjen, eller hvis den kommer igjen etter en viss tid, må du slutte å bruke pumpen, ta ut det alkaliske batteriet og kontakte kundeservice. Du finner kontaktinformasjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump.

9 Dagligdagse situasjoner

ADVARSEL

⚠ Idrett og fysisk aktivitet som involverer fysisk kontakt og harde slag (for eksempel hockey, fotball osv.), kan føre til skade på YpsoPump. Ekstrem sport (for eksempel fallskjermhopping, dykking, amatørflyging osv.) må ikke utføres med YpsoPump. Tungt arbeid (for eksempel anleggsarbeid, renovering osv.) kan også skade insulinpumpen og føre til en endring i insulinbehovet ditt, noe som kan forårsake hypoglykemi eller hyperglykemi (les advarselen i rammen på side 7). Ta kontakt med helsepersonellet som behandler deg, eller kundeservice, hvis du er i tvil. Du finner kontaktinformasjonen på emballasjen til YpsoPump og telefonnummeret på selve YpsoPump.

9.1 Generelt

- Ha alltid YpsoPump i bukselommen eller bruk en pumpeveske som tilbys av mylife Diabetes Care. Plasser slangen på en slik måte at det ikke er mulig å kveles, særlig om natten. Kontroller at insulinpumpen ikke utsettes for noen støt, harde slag eller andre mekaniske forstyrrelser. Pass på at insulinpumpen ikke blir skitten (partikler av støv, sand osv.).
- YpsoPump og infusjonssettet må ikke komme i kontakt med legemidler eller pleieprodukter som antiseptiske midler, antibiotikakremer, såper, parfymer, deodoranter, fuktighetskremer eller annen kosmetikk fordi dette kan misfarge YpsoPump eller føre til at berørings skjermen blir matt. Svette og spytt kan ikke skade YpsoPump. Det er imidlertid en risiko for skader på insulinpumpens eksteriør hvis YpsoPump kommer i kontakt med andre væsker eller kjemikalier som vaskemidler, alkohol, drikkevarer, olje eller fett.

9.2 Vanntetthet

- YpsoPump er vanntett i samsvar med IPX8 i henhold til EN 60529 (nedsenking til en dybde på 1 meter i opptil 60 minutter). I forbindelse med vannsport som ikke kan overholde disse spesifikasjonene (for eksempel dykking), må insulinpumpen kobles fra kroppen din i henhold til instruksjonene på side 100 og måle blodsukkeret ditt regelmessig.

9.3 Reising

- Rådfør deg med helsepersonellet som behandler deg, for å finne ut hvilke forberedelser som må gjøres for å reise med YpsoPump. Pass på at du tar med nok utstyr til YpsoPump og blodsukkerapparat på reisen. Pass på at du vil være i stand til å fortsette behandlingen i en nødsituasjon (insulinpenn, glukose osv.).
- Hvis du skal reise gjennom ulike tidssoner, må du ta kontakt med helsepersonellet som behandler deg, om hvordan du best kan tilpasse behandlingen etter tidsforskjellene.
- YpsoPump har bare blitt testet for bruk i høyder på opptil 5500 meter over havet. Hvis du reiser til et område som er høyere enn 5500 meter over havet, bør du stoppe YpsoPump og ta den av.
- Koble infusjonssettet fra kroppen din mens flyet tar av og lander. I fly med trykkabin er det ikke nødvendig å slå av YpsoPump.
- På flyplasser kan YpsoPump bli utsatt for sterk radarstråling. For å unngå mulig forstyrrelse mellom en radar og insulinpumpen din, anbefaler vi at du slår av Bluetooth®-funksjonen på YpsoPump når du går på og av flyet, i fly på flyplassen eller i fly som nærmer seg flyplasser.

9.4 Kilder til forstyrrelser

- YpsoPump oppfyller de nødvendige standardene for beskyttelse mot elektromagnetiske forstyrrelser. Funksjonene til YpsoPump vil derfor ikke bli berørt av sikkerhetssystemer på flyplasser eller anti-tyveri-systemer på kjøpesentre.
- Feil kan imidlertid ikke utelukkes fordi mange elektriske apparater, for eksempel mobiltelefoner, avgir elektromagnetiske bølger. Av denne grunnen er det tilrådelig å holde en avstand på minst 25 cm mellom YpsoPump og slike elektriske apparater.
- YpsoPump må ikke brukes i nærheten av elektromagnetiske radarfelt og antenneanlegg, høyspentkilder, røntgenkilder, medisinsk bildediagnostisk utstyr som MR, CT, PET eller andre kilder til stor elektrisk strøm. Slike fareområder kan føre til at YpsoPump slutter å tilføre insulin eller blir skadet.
- Eksempler på andre fareområder er trykkamre og områder som er utsatt for antennelige gasser eller damper. Før du oppsøker slike områder må du stoppe YpsoPump og ta den av.

9.5 Trening

- Rådfør deg med helsepersonellet som behandler deg, for å finne ut hvilke forberedelser som må gjøres for å trene med YpsoPump. Pass på at du tar med nok utstyr til YpsoPump og har med deg blodsukkerapparat. Pass på at du vil være i stand til å fortsette behandlingen i en nødsituasjon (insulinpenn, glukose osv.).
- Idrett med fysisk kontakt og harde slag (for eksempel hockey, fotball, basketball, volleyball osv.) kan føre til skade på YpsoPump. Ekstremспорт (for eksempel fallskjermhopping, dykking, amatørflyging osv.) må ikke utføres med YpsoPump. Tungt arbeid (for eksempel anleggsarbeid, renovering osv.) kan også føre til skade på pumpen.

10 Tillegg

10.1 Produktspesifikasjoner

Insulinpumpens ytre mål:	7,8 × 4,6 × 1,6 cm
Størrelse på berøringsskjerm:	4,1 × 1,6 cm
Vekt:	83 g (inkludert batteri og full ampulle)
Temperatur:	Drift: fra 5 °C til 37 °C Oppbevaring fra 0 °C til 40 °C
Luftfuktighet:	Drift: 20–90 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende Oppbevaring: 20–95 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende
Lufttrykk:	Drift: 500–1060 hPa Oppbevaring: 700–1060 hPa
Batteri:	1,5 V alkalisk batteri (LR03), størrelse AAA
Det alkaliske batteriets levetid:	Normalt 30 dagers gjennomsnittlig bruk (54 U/dag; temperatur 23 °C ± 2 °C) med aktivert Bluetooth®-funksjon
Varighet av datalagring:	360 (tre hundre og seksti) måneder
Insulinpumpens forventede produktlevetid:	4 år
Ikke-pyrogen:	Kun væskebane
Kontaktbeskyttelse:	YpsoPump insulinpumpe og infusjonssett er type BF påført del (IEC 60601-1). Insulinpumpe: internt drevet ME-enhet
Alarmgenerering:	Hørbare, vibrerende og visuelle
Lydtrykk:	I tillegg til vibrerende varsling genererer pumpen et gjennomsnittlig lydtrykk på minst 45 dB
Ampullekapasitet:	1,6 ml (160 U)
Insulinkonsentrasjon:	100 U/ml
Klassifikasjon for vanntetthet:	IPX8 i henhold til EN 60529 (vanntett til 1 meters dybde i opptil 60 minutter)
Basaldose:	2 programmer (A og B), fritt programmerbare av brukeren

Basaldose-innstillingsområde:	0,00 U/t til 40,0 U/t Det er mulig å stille inn en basaldosegrense mellom 40,0 U/t og 0,00 U/t i de samme trinnene som basaldosetrinnene.
Minimum basaldose større enn 0,00 U/t:	0,02 U/t
Basaldosetrinn:	Område 0,02 U/t til 1,00 U/t: trinn på 0,01 U/t Område 1,00 U/t til 2,00 U/t: trinn på 0,02 U/t Område 2,00 U/t til 15,0 U/t: trinn på 0,1 U/t Område 15,0 U/t til 40,0 U/t: trinn på 0,5 U/t
Bolustyper:	Standardbolus, forlenget bolus, kombinasjonsbolus og blind bolus
Minimumsbolus:	0,1 U
Bolus-innstillingsområde:	0,1 U/t til 30,0 U/t Det er mulig å stille inn en bolusgrense mellom 30,0 U og 0,0 U i trinn på 0,1 U
Bolustrinn:	0,1 U, 0,5 U, 1,0 U og 2,0 U
Basaldosenøyaktighet fra 0,30 U/t til 40,0 U/t:	$\pm 5\%$ ved $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Nøyaktighet av bolustilførsel ved 0,1 U:	$\pm 30\%$ ved $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Nøyaktighet av bolustilførsel ved 6,0 U:	$\pm 5\%$ ved $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Nøyaktighet av bolustilførsel ved 30,0 U:	$\pm 5\%$ ved $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Kommunikasjonsgrensesnitt:	Bluetooth® 4.0 lavenergi 2400 til 2483,5 MHz
Grenseterskel for okklusjonsalarm:	$\leq 3,0$ bar
Maksimalt infusjonstrykk:	3,0 bar
Okklusjonsbolusvolum:	maks. 5,0 U
Forventet tid før okklusjonsalarm inntreffer ved 1,00 U/t:	4 timer
Forventet tid før okklusjonsalarm inntreffer ved 0,02 U/t:	350 timer
Tilførselshastighet under tilførsel:	0,11 U/sekund
Maksimalt tilførselsvolum i tilfelle av en enkel feil:	5,0 U
Maks. kabinetttemperatur ved feiltilstand:	48 °C

10.2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Essensiell ytelse

YpsoPump opprettholder nøyaktigheten av basaldosetilførsel, nøyaktigheten av bolustilførsel, nøyaktigheten av okklusjonregistrering og funksjonsevnen til alarmindikasjon i løpet av den forventede produktlevetiden.

Trådløs kommunikasjon

- Tjenestekvalitet, trådløs sameksistens

YpsoPump er designet for å fungere på en sikker og effektiv måte i nærvær av andre trådløse enheter som det er vanlig å finne i hjemmet, på jobben, i butikker og under dagligdagse fritidsaktiviteter, uten at det skal påvirke ytelsen. YpsoPump bruker de innebygde sameksistensfunksjonene til Bluetooth®-teknologien for å forbedre kvaliteten på tjenesten når andre enheter som bruker bølgelengdeområdet 2,4 GHz, er i nærheten. Som med all trådløs kommunikasjonsteknologi kan imidlertid driftsforholdene forstyrre kommunikasjon. For eksempel kan elektriske apparater som mikrobølgeovner og elektriske maskiner i produksjonsmiljøer forårsake forstyrrelser. Disse forstyrrelsene gjør ikke at det blir sendt ukorrekte data, og skader ikke enhetene dine. Kommunikasjonen kan bli gjenopprettet ved at du flytter deg vekk fra eller slår av disse andre enhetene.

- Spesifikasjoner for radiofrekvent kommunikasjon

Grensesnitt for radiofrekvent kommunikasjon	Bluetooth® 4.0 (lavenergi) med dataformat som eies av mylife Diabetes Care
Driftsfrekvenser	2400–2483,5 MHz
Kanalavstand	2 MHz
Modulasjonstype	Gaussian Frequency Shift Keying (GFSK)
Effektiv utstrålt effekt	0,00086 Watt (= 0,86 mWatt)

- FCC-merknad

Denne enheten overholder amerikanske FCC (Federal Communications Commission) og internasjonale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Denne enheten overholder del 15 av FCC-reglene. Drift er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enheten må ikke forårsake skadelige forstyrrelser, og (2) denne enheten må kunne ta imot forstyrrelser den mottar, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønsket drift. Disse standardene er designet for å gi rimelig beskyttelse mot overdreven mengde radiofrekvente forstyrrelser og å forhindre uønsket drift hos enheter fra uønskede elektromagnetiske forstyrrelser.

Merk: Dette utstyret har blitt testet og vist seg å overholde grensene for en digital enhet i klasse B, i samsvar med del 15 av FCC-reglene. Disse standardene er designet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelige forstyrrelser i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvent energi og kan, hvis det ikke brukes i henhold til instruksjonene, føre til skadelige forstyrrelser i radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at forstyrrelsene ikke oppstår i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelige forstyrrelser for radio- eller TV-mottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å prøve å korrigere forstyrrelsene på én eller flere av de følgende måtene:

- Snu eller flytt mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.

Viktig: Ikke endre eller modifier den integrerte RF-senderen eller antennen med mindre dette har blitt uttrykkelig godkjent av mylife Diabetes Care.

Ved å gjøre det, kan det komme i veien for evnen din til å betjene utstyret.

- Datasikkerhet

YpsoPump insulinpumpen er designet for å bare ta imot radiofrekvent (RF) kommunikasjon fra sammenkoblede og autentiserte enheter. "Sammenkobling og autentisering" betyr å konfigurere en forbindelse mellom to enheter ved hjelp av trådløs Bluetooth® lavenergiteknologi (BLE). Dette er en sikker forbindelse, og det er ingen risiko for at pumpen din mottar signaler fra noen annen enhet. YpsoPump sørger for datasikkerhet via kryptering og sikrer dataintegritet ved hjelp av feilsjekningsprosesser som sykliske redundanskontroller.

Forholdsregler om elektromagnetisk kompatibilitet

- Denne YpsoPump tåler eksponering for vanlig elektrostatisk (ESD) og elektromagnetisk forstyrrelse (EMI). YpsoPump opprettholder essensiell ytelse i de spesifiserte miljøforholdene.
- På flyplasser kan YpsoPump bli utsatt for sterk radarstråling. For å unngå mulig forstyrrelse mellom en radar og insulinpumpen din, anbefaler vi at du slår av Bluetooth®-funksjonen på YpsoPump når du går på og av flyet, i fly på flyplassen eller i fly som nærmer seg flyplasser.
- Sikkerhetssystemet i YpsoPump kan oppdage en intern svikt på grunn av elektromagnetiske forstyrrelser. I et slikt tilfelle avbryter den all insulintilførsel og avgir en "elektronisk feil". Det skal håndteres i samsvar med prosedyren på side 177.

EMC-separasjonsavstander

For å gi YpsoPump optimal beskyttelse mot elektromagnetiske felt må følgende forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet følges:

- YpsoPump må settes i drift i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken.
- Trådløse kommunikasjonsenheter som for eksempel trådløse datanettverksenheter (Wi-Fi), mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestasjoner, walkietalkies osv., kan påvirke YpsoPump ved å sende ut elektromagnetiske bølger. YpsoPump bør derfor holdes i tilstrekkelig avstand fra slike enheter.

Nominell effekt av senderen i watt	Separasjonsavstand i m		
	150 kHz til 800 MHz	800 MHz til 2,5 GHz	Mobiltelefoner ¹ 800–900 MHz og 1700–1990 MHz
0,01	0,04	0,07	0,03
0,1	0,11	0,22	0,08
1	0,35	0,70	0,25
2	0,49	0,99	0,35
10	1,11	2,21	0,79
100	3,50	7,00	2,50

¹ På grunn av den utbredte bruken av mobiltelefoner ble YpsoPump sin interferensimmunitet målt på frekvenser med høyere feltstyrke (28 V/m).

Eksempler:

- En Wi-Fi-ruter har en sendereffekt på 0,1 W begrenset av lov og rett, og den opererer i frekvensområdet 2400 MHz. I henhold til tabellen betyr det en anbefalt sikkerhetsavstand på 22 cm.
- En DECT trådløs telefon har en toppeffekt på 0,25 W, og den opererer i frekvensområdet 1880–1900 MHz. I henhold til tabellen betyr det en anbefalt sikkerhetsavstand på ca. 13 cm.
- En mobiltelefon har en toppeffekt på 2 W og den opererer i frekvensområdet 900 MHz (GSM900). I henhold til tabellen betyr det en anbefalt sikkerhetsavstand på ca. 35 cm.
- En mobiltelefon har en toppeffekt på 1 W og den opererer i frekvensområdet 1880–1900 MHz. I henhold til tabellen betyr det en anbefalt sikkerhetsavstand på ca. 25 cm.

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetiske utslipp

YpsoPump er tiltenkt for bruk i de elektromagnetiske omgivelsene som er spesifisert under. Sørg alltid for at YpsoPump brukes i slike omgivelser.

Utslippstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-utslipp CISPR 11/EN 55011	Gruppe 1	YpsoPump bruker RF-energi kun til egen intern funksjon, og RF-utslippene er derfor svært lave og kommer sannsynligvis ikke til å forårsake noen forstyrrelser for elektronisk utstyr i nærheten.
RF-utslipp CISPR 11/EN 55011	Klasse B	YpsoPump er egnet for bruk i alle bygninger, inkludert boliger og bygninger som er koblet direkte til det offentlige lavspentnettet som forsyner bygninger til boligformål.
RF-utslipp FCC del 15	Klasse B	
Harmoniske utslipp EN 61000-3-2	N/A	
Spenningssvingninger/flimmer EN 61000-3-3	N/A	

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

YpsoPump er tiltenkt for bruk i de elektromagnetiske omgivelsene som er spesifisert under. Sørg alltid for at YpsoPump brukes i slike omgivelser.

Immunitetstest	EN 60601-testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Elektrostatisk utladning (ESD) EN 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 15 kV kontakt ± 30 kV luft	Til bruk i typiske omgivelser i en bolig, bedrift eller på et sykehus.
Elektrisk hurtigtransient/burst EN 61000-4-4	± 2 kV for strømledninger ± 1 kV for inngangs-/ utgangsledninger	N/A	Kravet er ikke relevant for denne batteridrevne enheten.
Spenningsstøt EN 61000-4-5	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	N/A	Kravet er ikke relevant for denne batteridrevne enheten.
Ledede forstyrrelser EN 61000-4-6	3 Vrms	N/A	Kravet er ikke relevant for denne batteridrevne enheten.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner i strømledninger EN 61000-4-11	0 % U_T 0,5 syklus 0 % U_T 1 syklus 70 % U_T 25/30 sykluser 0 % U_T 250/300 sykluser	N/A	Kravet er ikke relevant for denne batteridrevne enheten.

Immunitetstest	EN 60601-testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Magnetfelt med strømfrekvens (50/60 Hz) EN 61000-4-8	30 A/m	400 A/m (EN 60601-2-24)	Magnetfelt med strømfrekvens skal være på nivåer som er typiske et vanlig kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Mottakelighet for radiofrekvens (utstrålt) RTCA DO-160G, del 20	Kategori R (flyplassradar)	Kategori R (flyplassradar)	På flyplasser kan YpsoPump bli utsatt for sterk radarstråling. For å unngå mulig forstyrrelse mellom en radar og insulinpumpen din, anbefaler vi at du slår av Bluetooth®-funksjonen på YpsoPump når du går på og av flyet, i fly på flyplassen eller i fly som nærmer seg flyplasser.

Merk: U_T er vekselstrømspanningen før testnivået blir påført.

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

YpsoPump er tiltenkt for bruk i de elektromagnetiske omgivelsene som er spesifisert under. Sørg alltid for at YpsoPump brukes i slike omgivelser.

Immunitetstest	Nærhetsfelt fra trådløse sendere	Samsvarsnivå
Utstrålt RF EN 61000-4-3	10 V/m ved 80 MHz til 2,5 GHz	10 V/m ved 80 MHz til 3 GHz
Nærhetsfelt fra radiofrekvent trådløst kommunikasjonsutstyr EN 60601-1-2, tabell 9	385 MHz: 27 V/m ved 18 Hz pulsmodulasjon 450 MHz: 28 V/m ved FM-modulasjon 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz: 9 V/m ved 217 Hz pulsmodulasjon 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz: 28 V/m ved 18 Hz pulsmodulasjon 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz: 28 V/m ved 217 Hz pulsmodulasjon 2450 MHz: 28 V/m ved 217 Hz pulsmodulasjon 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz: 9 V/m ved 217 Hz pulsmodulasjon	385 MHz: 27 V/m ved 18 Hz pulsmodulasjon 450 MHz: 28 V/m ved FM-modulasjon 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz: 9 V/m ved 217 Hz pulsmodulasjon 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz: 28 V/m ved 18 Hz pulsmodulasjon 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz: 28 V/m ved 217 Hz pulsmodulasjon 2450 MHz: 28 V/m ved 217 Hz pulsmodulasjon 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz: 9 V/m ved 217 Hz pulsmodulasjon

Immunitetstest	Nærhetsfelt fra trådløse sendere	Samsvarsnivå
Elektromagnetisk felt med utstrålt RF AIM Standard 7351731, tabell 3	65 A/m ved 134,3 kHz 7,5 A/m ved 13,56 MHz 7,5 A/m ved 13,56 MHz 5 A/m, 12 A/m ved 13,56 MHz 3 V/m ved 433,92 MHz 54 V/m ved 860–690 MHz 54 V/m ved 2,45 GHz	65 A/m ved 134,3 kHz 7,5 A/m ved 13,56 MHz 7,5 A/m ved 13,56 MHz 5 A/m, 12 A/m ved 13,56 MHz 3 V/m ved 433,92 MHz 54 V/m ved 860–690 MHz 54 V/m ved 2,45 GHz

Fortsettelse av tabellen

Elektromagnetisk miljø – veiledning

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av YpsoPump, inkludert kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden beregnet utfra likningen som gjelder for senderens frekvens.

Anbefalt separasjonsavstand: $d = 1,2\sqrt{P}$ ved 80 MHz til 800 MHz, $d = 2,3\sqrt{P}$ ved 800 MHz til 3 GHz

Der P er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) i henhold til produsenten av senderen, og d er den anbefalte separasjonsavstanden i meter (m). Feltstyrker fra fastmonterte RF-sendere, som fastslått ved hjelp av en elektromagnetisk stedsundersøkelse¹, skal være mindre enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde². Interferens kan forekomme i nærheten av utstyr merket med det følgende symbolet: 

Fortsettelse av tabellen

Merk: Ved 80 MHz og 800 MHz er det det høyeste frekvensområdet som gjelder.

Merk: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjonen og refleksjonen av strukturer, gjenstander og mennesker.

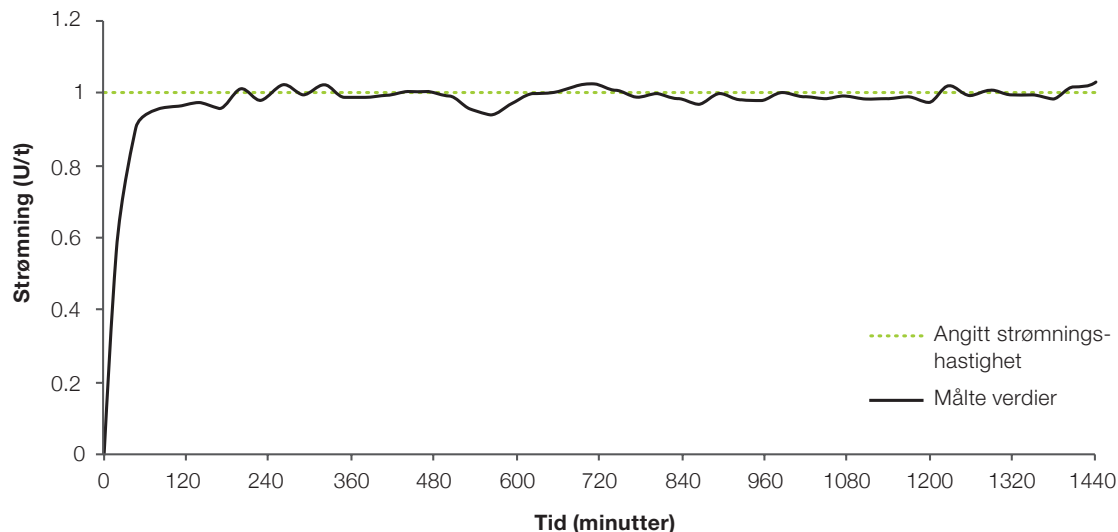
1 Feltstyrker fra fastmonterte sendere, for eksempel basestasjoner for radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobilradioer, amatørradio, AM- og FM-radiosendinger og TV-sendinger, kan ikke forutses teoretisk med nøyaktighet. For å vurdere det elektromagnetiske miljøet som følge av fastmonterte RF-sendere, må det vurderes å utføre en elektromagnetisk stedsundersøkelse. Hvis den målte feltstyrken på stedet der YpsoPump brukes, overskrider det aktuelle RF-samsvarsnivået over, bør YpsoPump observeres for å bekrefte normal drift.

Hvis det observeres unormal ytelse, kan det være nødvendig å utføre ytterligere tiltak, for eksempel å snu eller flytte YpsoPump.

2 Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrker være mindre enn 3 V/m.

10.3 Tilførselsnøyaktighet i henhold til EN 60601-2-24

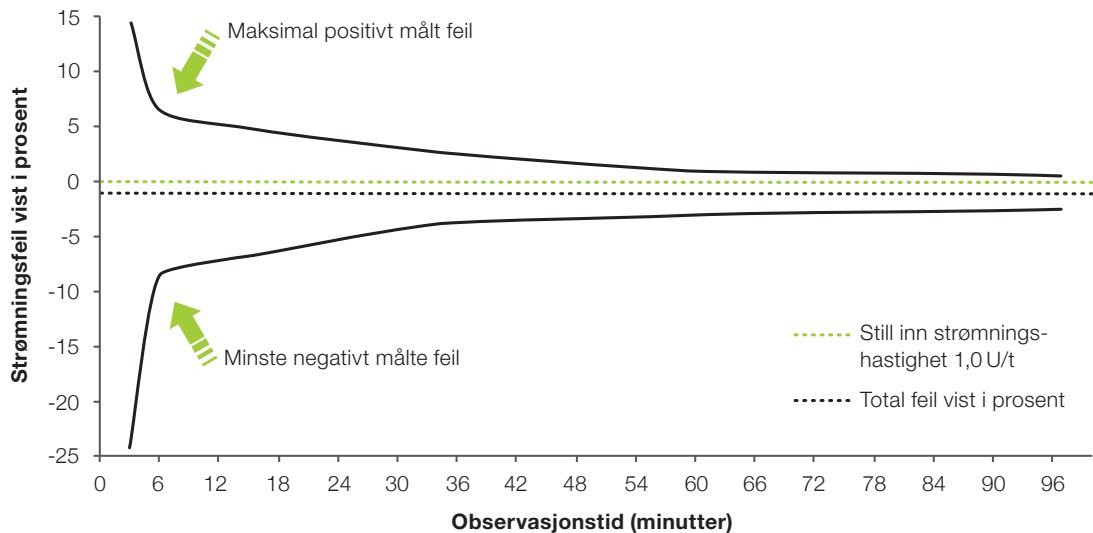
Flytverdier



Materialer og vilkår

- mylife YpsoPump Orbit soft, 110 cm slangelengde
- Omgivelsesbetingelser: 22 °C (± 2 °C), luftfuktighet ikke kontrollert (25 % til 75 %)

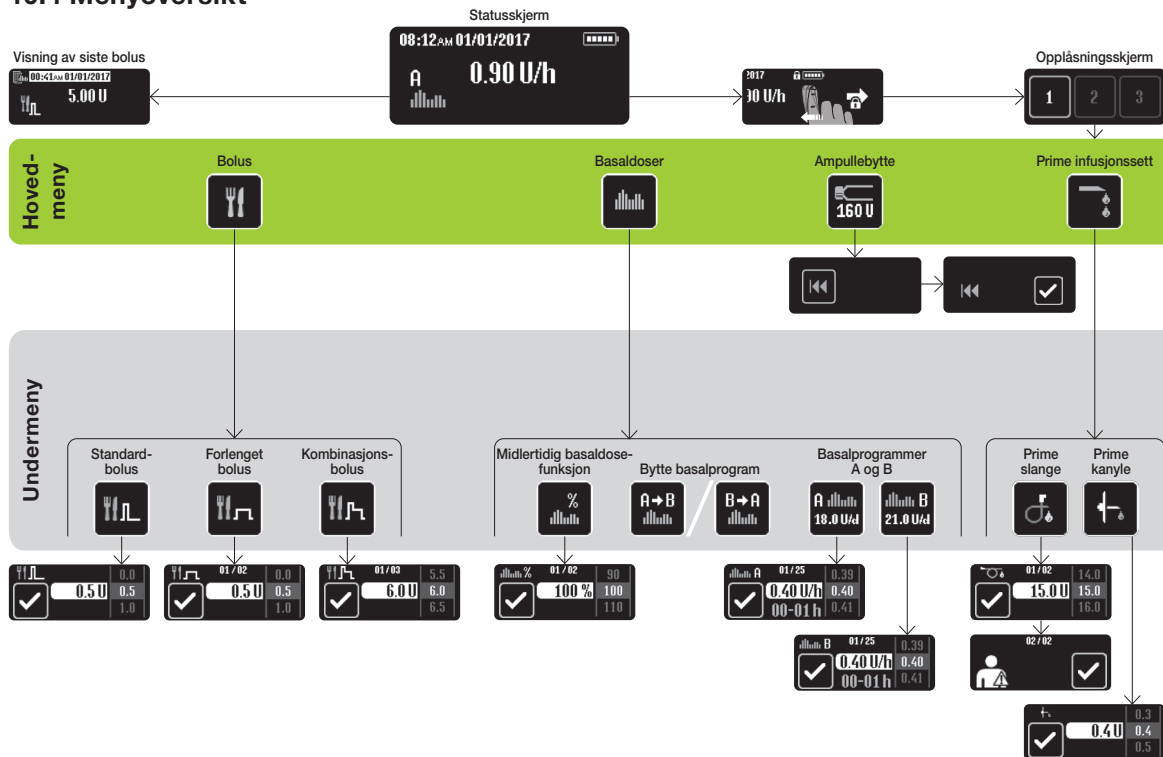
Trumpetkurve

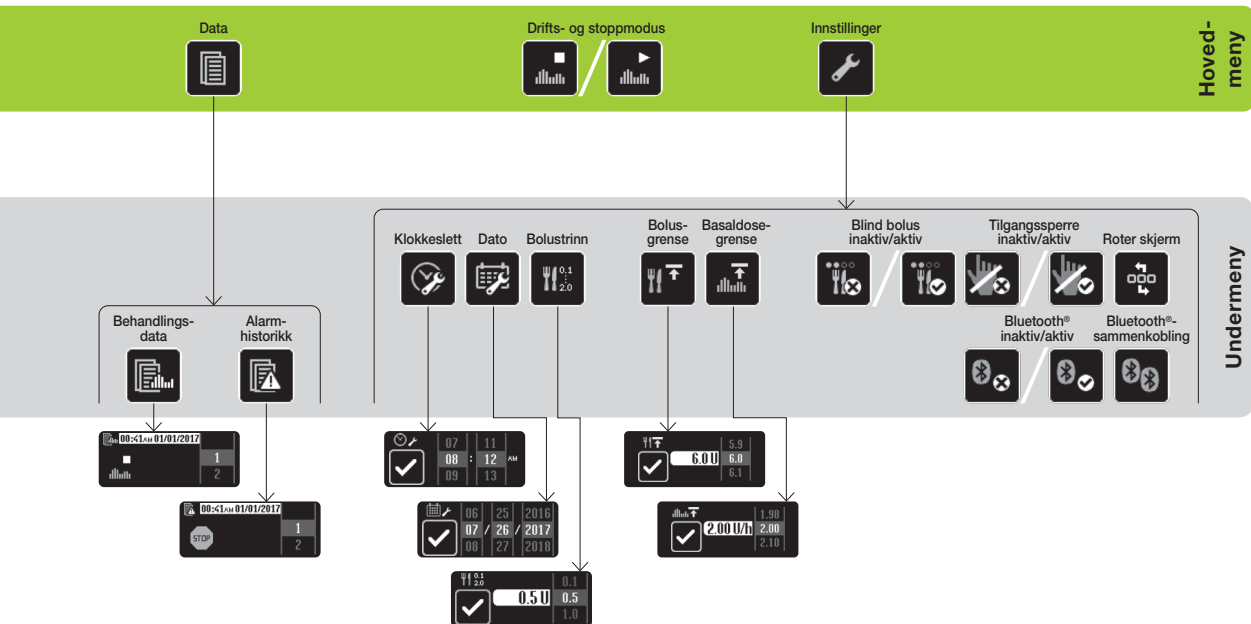


Materialer og vilkår

- mylife YpsoPump Orbit soft, 110 cm slangelengde
- Omgivelsesbetingelser: 22 °C (± 2 °C), luftfuktighet ikke kontrollert (25 % til 75 %)

10.4 Menyoversikt





10.5 Ikonoversikt

Navigasjonsikoner



Avbryt



Bekreft



Videre for å låse opp



Framover



Ett menynivå opp



Et trinn tilbake



Hengelås

Generelle ikoner



Advarsel



Alarm



Hørbart signal



Vibrasjonssignal



Batterinivå



Batteri fjernet



Fjern batteri



Stempel blir tilbakestilt



Priming av slange pågår



Priming av kanyle pågår



Koble infusjonssettet fra kroppen



Klar for Bluetooth®-sammenkobling



Bluetooth®-sammenkobling pågår



Trykk på funksjonstasten i to sekunder



Total insulinmengde per dag (basal og bolus)

Ikoner i hovedmenyen og undermenyer



Bolus



Standardbolus



Forlenget bolus



Kombinasjonsbolus



Basaldoser



Basalprogram A



Basalprogram B



Bytt til basalprogram A



Bytt til basalprogram B



Midlertidig basaldose-funksjon



Midlertidig basaldose-funksjon aktivert/avbryt



Ampullebyte og gjeldende ampullenivå



Tilbakestill stempelet



Prime infusjonssett



Prime slange



Prime kanyle



Data



Behandlingsdata



Alarmhistorikk



Driftsmodus / bytt til stoppmodus



Stoppmodus / bytt til driftsmodus



Innstillinger



Klokkeslett



Dato



Sett bolustrinn



Sett bolusgrense



Sett basaldosegrense



Blind bolus aktiv/deaktivere



Blind bolus inaktiv/aktivere



Tilgangssperre aktiv/deaktivere



Tilgangssperre inaktiv/aktivere



Roter skjerm



Bluetooth® aktiv/deaktivere



Bluetooth® inaktiv/aktivere



Bluetooth®-sammenkobling

Alarmikoner



Batteri mangler



Tomt batteri



Uegnet batteri



Lad internt oppladbart batteri



Okklusjon



Insulin mangler



Tom ampulle



Automatisk stopp



Elektronisk feil

Advarselsikoner



Lavt ampullenivå



Lavt batterinivå



Tilbakestilling av stampelet ikke fullført



Priming ikke fullført



Bolus avbrutt



Midlertidig basaldose avbrutt



Insulinpumpe stoppet



Bluetooth®-tilkobling mislyktes

10.6 Forklaring av symboler

YpsoPump-symboler

 0123	Produktet er utformet og fremstilt i tråd med gjeldende standarder/retningslinjer og kan selges innen EU og i EFTA-landene.
	Advarsel/Forsiktig! Se medfølgende dokument.
	Les brukerhåndboken og andre medfølgende dokumenter
	Medisinsk utstyr
	Ikke MR-sikkert (magnetresonans)
IPX8	IPX8 i henhold til EN 60529 (vanntett til 1 meters dybde i opptil 60 minutter)
	Type BF påført del i henhold til EN 60601-1 (beskyttelse mot elektrisk støt)
	Symbol for avfallsdeponering av enheter med innebygd batteri
	1,5 V alkalisk batteri (LR03), størrelse AAA og polaritet
	Nummer til kundeservice
	Utstyret avgir elektromagnetisk RF-energi

	Enhet med innebygd Bluetooth®-teknologi The Bluetooth®-merket og logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av mylife Diabetes Care er under lisens. Andre varemerker og varenavn tilhører sine respektive eiere.
	Produsent
	Katalognummer
	Serienummer
	Globalt handelsartikkelnummer
	Produksjonsdato
	Begynn å bruke før
	Temperaturgrense
	Holdes tørr
	Holdes unna sollys
	Trykkgrense
	Luftfuktighetsgrense

10.7 Ordliste

Adapter

Adapteren holder ampullen på plass i YpsoPump og gjennomhuller samtidig gummimembranen i ampullen.

Ampulle

Ampullen inneholder insulinet. Ampullen til YpsoPump har en kapasitet på 1,6 ml (160 U) insulin med en konsentrasjon på 100 U/ml.

Basaldose

Basaldosen er en grunnleggende mengde insulin som blir kontinuerlig tilført subkutan for å opprettholde blodsukkernivået innenfor målområdet. Basaldosen bestemmes i henhold til ditt behov sammen med helsepersonellet som behandler deg, og programmeres i henhold til dette i YpsoPump.

Basaldosegrense

Basaldosegrensen lar deg definere en maksimal programmerbar basaldosemengde per time når du programmerer basalprogrammene.

Basalprogram

YpsoPump har 2 programmerbare basalprogrammer, A og B. Et basalprogram består av 24 programmerbare timebaserte basaldoser. Insulintilførselen kan dermed bli optimalt tilpasset din metabolisme.

Berøringsskjerm

Berøringsskjerm betyr en skjerm som er følsom for berøring. Berøringsskjermen til YpsoPump reagerer på berøring og styres ved å trykke og sveipe.

Blind bolus

Blind bolus er en metode for bolustilførsel som bare kan programmeres og utløses ved å trykke på funksjonstasten. Dette kan gjøres uten å se på berøringsskjermen.

Bolus

En bolus er en programmert insulinmengde som tilføres i tillegg til basaldosen som blir tilført kontinuerlig (over en periode på 24 timer). En bolus blir brukt til å korrigere et forhøyet blodsukknivå eller for å kompensere for karbohydrater i et måltid.

Bolusgrense

Bolusgrensen lar deg definere en maksimal programmerbar bolusmengde per time når du programmerer en bolustype.

Bolustrinn

Bolustrinnet gjelder alle fire bolustyper. Det indikerer hvor mange enheter bolusmengden økes/redueres med når du trykker på de respektive kontrollene på berøringsskjermen/funksjonstasten.

Driftsmodus

I driftsmodus blir insulin tilført i henhold til innstillingene. Normalt sett kan alle funksjonene til YpsoPump utføres. Alle betjenbare ikoner er aktive.

Forlenget bolus

En forlenget bolus blir tilført av YpsoPump over en tidsperiode du selv velger.

Frakoblebart infusjonssett

Infusjonssettet kan kobles fra, noe som gjør det mulig å koble fra infusjonssettet for å ta en dusj, bade eller trene.

Ikon

Ikoner er grafiske symboler på berøringsskjermen på YpsoPump. Hele styringssystemet til YpsoPump er basert på språkuavhengige ikoner.

Infusjonssett

Infusjonssettet er forbindelsen mellom YpsoPump og pasientens kropp.

Infusjonssted

Et infusjonssted er den delen av kroppen hvor infusjonssettet er påført og kanylen er ført inn gjennom huden.

Insulin

Insulin er et hormon som er laget i betacellene i bukspyttkjertelen hos friske mennesker. Insulin er et nøkkelhormon i karbohydratmetabolismen.

Internt oppladbart batteri

YpsoPump har et internt, oppladbart batteri som lades fra det innsatte alkaliske batteriet. Hvis det alkaliske batteriet blir fjernet, fortsetter alle funksjonene fremdeles å fungere.

Kanyle

Kanylen er plassert på kanylebasen. Den fører insulin til det subkutane vevet i kroppen.

Kanylebase

Kanylebasen er et element av infusjonssettet. Den består av kanylen, teipen og gummimembranen. Den kan kobles fra infusjonssettet og er plassert på brukersiden av infusjonssettet.

Kombinasjonsbolus

Kombinasjonsbolus er en type bolus hvor den totale angitte bolusmengden blir delt opp mellom en umiddelbar mengde og en utvidet mengde.

Midlertidig basaldose

En midlertidig basaldose stilles in for å redusere eller øke basaldosen i en begrenset tidsperiode. Når den midlertidige basaldosen er ferdig, fortsetter det programmerte basalprogrammet (A eller B).

Primingprosedyre

Primingprosedyren er prosedyren hvor infusjonssettet blir fylt med insulin.

Selvtest

Selvtesten er prosedyren som utføres automatisk når enheten er satt i drift for første gang, og etter hver tilbakestilling av stempelet. Insulinpumpen tester sine interne funksjoner og påliteligheten av visuelle signal (skjermen), vibrasjonssignal og hørbart signal.

Standardbolus

Standardbolus er en type bolus hvor bolusmengden som blir angitt, blir tilført umiddelbart.

Statusskjerm

Statusskjermen viser gjeldende driftsstatus for YpsoPump (det aktuelle klokkeslettet, gjeldende dato, batterikapasitet, aktuelle funksjoner og gjeldende insulintilførsel). For å få tilgang til statusskjermen må funksjonstasten gis et kort trykk.

Stempel

Stempelet er et mekanisk driftskomponent i YpsoPump som skyver stempelet på ampullen fremover for å tilføre insulin.

Stoppmodus

Det tilføres ikke insulin i stoppmodus. Enkelte funksjoner (bolustilførsel, midlertidig basaldose, bytte basalprogram) er inaktive i stoppmodus. De aktuelle ikonene vises i grått og er deaktivert.

Sveip

Sveip er handlingen på skjermen til YpsoPump som verdiene angis med. Angi en verdi ved å sveipe opp eller ned med fingeren til den ønskede verdien er i sentrum av skjermen. Du kan også trykke direkte på den øvre eller nedre verdien for å øke eller redusere den med én enhet om gangen.

Tilbakestilling av stampelet

Tilbakestilling av stampelet er prosedyren hvor YpsoPump returnerer til startposisjon slik at en ny ampulle kan settes inn.

100U/ml

100 U/ml indikerer konsentrasjonen av insulinet. Det er 100 enheter insulin i hver milliliter væske. Den ferdigfylte 1,6ml ampullen inneholder 160 U.

Ansvarsforhold: mylife, YpsoPump, myLoop og Orbit er registrerte varemerker for mylife Diabetes Care AG eller for dets tilknyttede selskaper. The Bluetooth®-merket og logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av mylife Diabetes Care eller for dets tilknyttede selskaper, er under lisens. Andre varemerker tilhører de respektive eierne.

10.8 Mine pumpeinnstillinger

Basalprogram A

Daglig total _____ U/dag

00:00 til 01:00 _____ U/t	12:00 til 13:00 _____ U/t
01:00 til 02:00 _____ U/t	13:00 til 14:00 _____ U/t
02:00 til 03:00 _____ U/t	14:00 til 15:00 _____ U/t
03:00 til 04:00 _____ U/t	15:00 til 16:00 _____ U/t
04:00 til 05:00 _____ U/t	16:00 til 17:00 _____ U/t
05:00 til 06:00 _____ U/t	17:00 til 18:00 _____ U/t
06:00 til 07:00 _____ U/t	18:00 til 19:00 _____ U/t
07:00 til 08:00 _____ U/t	19:00 til 20:00 _____ U/t
08:00 til 09:00 _____ U/t	20:00 til 21:00 _____ U/t
09:00 til 10:00 _____ U/t	21:00 til 22:00 _____ U/t
10:00 til 11:00 _____ U/t	22:00 til 23:00 _____ U/t
11:00 til 12:00 _____ U/t	23:00 til 24:00 _____ U/t

Basalprogram B**Daglig total _____ U/dag**

00:00 til 01:00 _____ U/t

12:00 til 13:00 _____ U/t

01:00 til 02:00 _____ U/t

13:00 til 14:00 _____ U/t

02:00 til 03:00 _____ U/t

14:00 til 15:00 _____ U/t

03:00 til 04:00 _____ U/t

15:00 til 16:00 _____ U/t

04:00 til 05:00 _____ U/t

16:00 til 17:00 _____ U/t

05:00 til 06:00 _____ U/t

17:00 til 18:00 _____ U/t

06:00 til 07:00 _____ U/t

18:00 til 19:00 _____ U/t

07:00 til 08:00 _____ U/t

19:00 til 20:00 _____ U/t

08:00 til 09:00 _____ U/t

20:00 til 21:00 _____ U/t

09:00 til 10:00 _____ U/t

21:00 til 22:00 _____ U/t

10:00 til 11:00 _____ U/t

22:00 til 23:00 _____ U/t

11:00 til 12:00 _____ U/t

23:00 til 24:00 _____ U/t

Midlertidig basaldose-funksjon**Verdi****Varighet**

f.eks. fotballtrening

_____ prosent

_____ timer

_____ prosent

_____ timer

_____ prosent

_____ timer

_____ prosent

_____ timer

_____ prosent

_____ timer

_____ prosent

_____ timer

_____ prosent

_____ timer

_____ prosent

_____ timer

_____ prosent

_____ timer

_____ prosent

_____ timer

_____ prosent

_____ timer

_____ prosent

_____ timer

Merknader

Merknader

Merknader



DiabetesCare

mylife Diabetes Care AG
Lyssachstrasse 40 • 3400 Burgdorf • Switzerland
www.mylife-diabetescare.com



700031918/11003566-no/V02

Version 2025-09

